

# LA LIBERTÉ

50¢

Volume 75 n°14 Saint-Boniface, du 30 juin au 7 juillet 1988

À votre service:  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Desjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES **AUOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816

## SOMMAIRE

### • Grenouilles

À Saint-Pierre-Jolys, ce ne sont pas les grenouilles qui manquent. Plutôt des bénévoles pour les faire sauter. Page 23.

### • Coopération

Les caisses populaires auront bientôt leur nouvelle maison. On vient de poser la première pierre à Saint-Boniface. Page 6.

### • La citation de la semaine

«Mme Simone Gentes ne compte pas ses pas.»

Au Chalet Malouin, on aime les gens qui ont un grand cœur. Page 2.

### • Musique

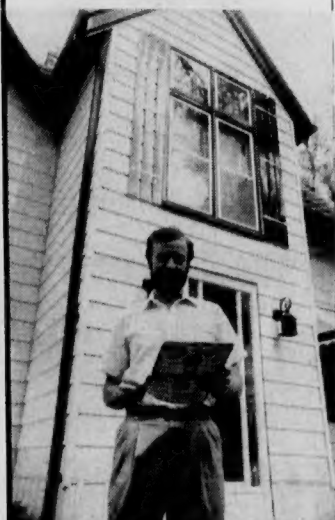


photo: Daniel Tougas

#### Michel Lagacé

L'orchestre symphonique de Winnipeg éclate de santé. Son président, Michel Lagacé, explique pourquoi à Daniel Tougas. Page 9.

### • Fraises

Plus rares cette année, mais pas forcément moins bonnes. Karine Beaudette est allée cueillir les informations. Page 24.



photo: Karine Beaudette

## Saint-Joseph en fête

Jean-Louis Perron, président du comité du Musée de Saint-Joseph, assis dans son magasin général. Le comité du musée et le comité culturel vont fêter le Jour du Canada, (voir p. 3).



photo: Laurent Gimenez

## Saint-Jean

Les feux de la fête ont brûlé fort à La Broquerie. Bilan et photos page 21.

## Le Manitoba en nouvelles tranches

Enterrés Morris, Gladstone, Churchill. Vive The Maples, Seine River, Garden City, Point Douglas! Autant de noms nouveaux qui illustrent à quel point beaucoup de Manitobains pourraient bientôt voter dans un autre comté (1).

Du moins si les propositions de la Commission des frontières électorales sont acceptées.

### Les implications

Du fait que les politiciens avaient décidé de laisser le nombre de députés à 57, les membres de la Commission présidée par le juge en chef Alfred Monnin ont dû modifier, parfois largement, les frontières des comtés. Dans la nouvelle distribution, Winnipeg gagne deux sièges (31), le rural et le Nord en perdent un chacun (26).

Pour Alfred Monnin, il s'agit essentiellement de «diviser un gâteau» en parts presque égales. Les considérations d'ordre politique n'ayant pas constitué une «préoccupation».

*Spécial Graduation*

**Les noms, les visages, et même l'avenir des diplômé(e)s de la page 11 à la page 19.**

Dans l'ensemble, les trois partis principaux ont bien accueilli les positions de la Commission. Bien que le chef néo Gary Doer ait fortement déploré l'agrandissement de Rupertsland, un comté qui s'étendrait sur plus de 2000 km.

La Commission avait légalement droit à des variations de 10% dans la population des comtés (25% pour les comtés du Nord). Au nom du droit à l'égalité des citoyens inscrit dans la Charte des droits fédérale, la Commission a toutefois refusé de s'allouer des variations dépassant 10%. La population d'un comté varie en gros entre 18 000 et 20 000 personnes.

La semaine prochaine, La Liberté s'intéressera tout spécialement à la façon dont la redistribution affecterait les francophones. Des audiences publiques sont prévues à la mi-août.

Une fois adoptées par la Chambre, les nouvelles frontières entreront en vigueur six mois plus tard. Le timing de la prochaine élection provinciale en dépendra-t-il?

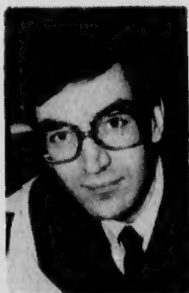
**Bernard BOCQUEL**

(1) Les autres nouveaux comtés proposés sont: Crescentwood, Broadway, Spruce Woods, MacDonald et Steinbach.



# Marcelle, Simone, Léonne et Joseph

Il y a plein de bon monde dans ce monde-ci. Plein de bonnes personnes qui ne font jamais les manchettes des journaux. Des personnes qui ont un grand cœur.



Lucien Chaput

En avril 1988, Air Canada, en collaboration avec les hebdomadaires canadiens, a lancé un concours intitulé «Connaissez-vous un grand cœur?».

Le but? «Rendre hommage aux femmes et aux hommes de cœur qui, par leur présence ou leurs gestes, améliorent la qualité de la vie».

Le concours, qui prend fin le 31 juillet, a déjà suscité un nombre de nominations de la part des lectrices et des lecteurs de La Liberté.

Voici un premier bilan de quelques «Grand Cœur» manitobains. Si vous en connaissez d'autres, n'hésitez pas à remplir le bon en page 26.

Mme Marcelle Champagne d'Élie. «Depuis 18 ans, elle donne gratuitement des leçons de piano à 15 élèves, en moyenne, par année», souligne Marie-Paule Gautron de Saint-Boniface.

«En plus de nombreuses activités, elle organise des récitals deux fois par année afin de faire connaître et apprécier la musique par les familles de sa communauté».

«Tous les dons en espèces qui lui sont offerts sont versés à des activités afin de stimuler et encourager les élèves à poursuivre leurs études en musique».

Mme Simone Gentes de



photo: Bernard Bocquel

Soeur Léonne Dumesnil, le cœur sur la main.

Saint-Malo. «Elle est pour nous tous du Chalet Malouin une personne qui voit à tous ceux qui ont besoin d'aide», rapporte Claire Forest et dix autres résidents du Chalet Malouin.

«Mme Simone Gentes ne compte pas ses pas. Elle est toujours plaisante. Elle est toujours prête à nous conduire avec son automobile si on en a besoin».

Soeur Léonne Dumesnil, s.n.j.m. «Soeur Léonne semble avoir pour devise 'Toujours prête'. Demandez-lui un service le matin, le soir, la nuit, vous la trouverez toujours disponible», souligne soeur Alice Parent, s.n.j.m., de Winnipeg.

## Lourdes

«Comme elle est très discrète, qu'elle ne se vante ni ne se plaint, je suis sûre qu'elle multiplie ces gestes au cours de ses journées. Et cela, en surcroît de ses tâches lourdes et exigeantes».

Joseph Legault d'Élie. «Cet homme a un grand cœur pour toute sa famille: ses neufs enfants et leur famille», écrit Denise Payment d'Élie. «Il est toujours là quand on en a besoin».

«Il est très dédié à sa communauté d'Élie comme commissaire d'école et conseiller de la municipalité Cartier. Il rend service à tous en très peu de temps».

# ARTICIPANT À NOTRE PROGRAMME, ENFANTS OBTIENNENT UNE LEÇON DE CONDUITE GRATUITE !



Rendez-vous au Vélo-spectacle de Petro-Canada sur la sécurité sur la route et à bicyclette, à l'Exposition de la Rivière Rouge, du 24 juin au 3 juillet

Si vous avez entre 5 et 12 ans, vous aurez l'occasion de conduire un mini-véhicule au cours des Vélos-spectacles. Vous emprunterez un circuit de rues et d'autoroutes tracé sur mesure pour des enfants de votre âge.

Vous verrez un vidéo sur la sécurité avant de prendre le volant. Des représentants de Petro-Canada et du corps policier municipal seront sur la piste pour vous signaler les divers aspects de la sécurité. Lorsque vous aurez terminé le parcours,

vous obtiendrez un permis de conduire et un autocollant des Pros du vélo.

Et tout cela est gratuit ! Vous n'avez qu'à vous rendre au Vélo-spectacle des Pros du vélo. Ne manquez pas cette occasion, vous vous amuserez follement !



TM Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

APF 70 Association de la presse francophone hors Québec

1984-1985-1986

Heures du bureau: 9h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00\$ au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au Canada et 30\$ à l'étranger.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Denssen Printers

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477



# Un sens manitobain

La Liberté, c'est l'outil de communication par excellence des francophones du Manitoba. Une évidence souvent répétée. Mais des fois, il n'y a rien de mal à souligner l'importance du journal.

Le spécial que nous publions cette semaine sur les finissants des écoles franco-manitobaines fournit une occasion en or pour insister sur la nécessité d'un hebdomadaire provincial plein de santé.

Car c'est bien la dimension provinciale qui représente pour l'équipe de La Liberté le défi principal. Il s'agit de montrer aussi souvent que possible que la francophonie manitobaine ne se limite pas à l'addition d'un certain nombre d'endroits géographiques.

Cette semaine, la francophonie manitobaine, c'est huit pages regroupant les finissants des écoles franco-manitobaines. Ainsi, cette section spéciale symbolise une véritable démonstration de force: l'école française, c'est beaucoup plus que des élèves dans des classes dans un coin de la province.

Nous sommes sûrs que cette section spéciale produite grâce à l'active collaboration de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), va traduire une idée de force, d'unité. Cette initiative devrait aussi clairement démontrer qu'il existe bien un esprit particulier qui anime les responsables des écoles françaises.

Et qui sait si cette deuxième section spéciale (nous avons eu beaucoup de bons échos l'an dernier) ne contribuera pas à une meilleure compréhension du besoin pour les parents francophones de gérer leurs écoles.

## ÉDITORIAL

On le sait, la Fédération provinciale des comités de parents a traîné le gouvernement provincial en cour pour obtenir le respect de la Charte fédérale des droits et libertés. La Cour d'appel du Manitoba entendra les parents à la mi-novembre.

Comme la bataille juridique risque de durer encore un bout de temps, ce spécial sur les finissants a l'immense mérite de donner une réalité au système scolaire franco-manitobain.

Alors une fois de plus, La Liberté joue un rôle de trait d'union, à un autre niveau que purement informationnel.

Car si nous savons bien que le sens premier du journal est de chercher les informations qui intéressent les francophones, La Liberté représente beaucoup plus.

Chaque semaine, elle rappelle aux lectrices et lecteurs comment ils ont choisi de vivre au Manitoba.

La Liberté, c'est le rappel hebdomadaire de leur existence comme individus, comme groupes d'individus qui ont décidé de donner un sens manitobain à la notion de minoritaire.

Bernard BOCQUEL

## FORT ROUGE A-B



Pour tous genres de réparations, de carrosserie, contactez

**M. Marc Poulin**

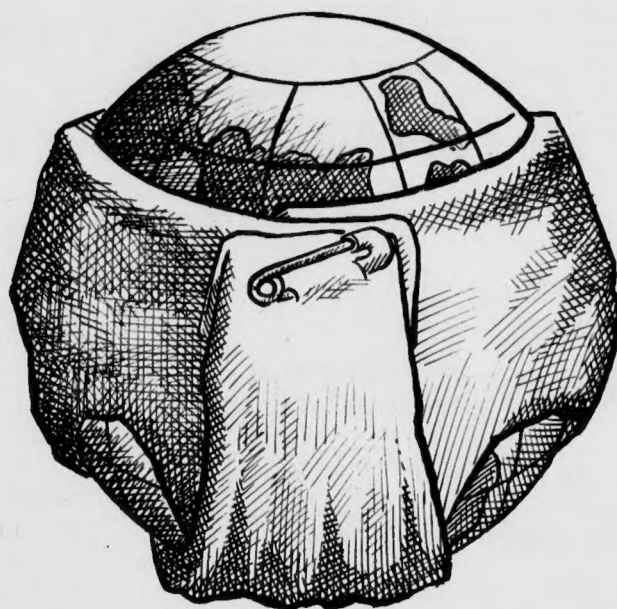
- 580, avenue Ebby  
Tél.: 453-1653  
(pendant la journée)
- 526, rue Des Meurons  
Tél.: 235-1711 (en soirée)
- Voiture temporaire disponible sur rendez-vous.
- À compter du 1<sup>er</sup> mars, votre déductible (franchise) augmentera; profitez du mois de février pour tous bris de vitres.

Bienvenue à tous mes frères Chevaliers

Vente de voitures usagées

- La vedette: 85 Chevette, 40 000 km, 4 portes, automatique, 4 500\$.
- 86 Buick Park Avenue, 65 000 km
- 85 Buick Century, 75 000 km
- 84 Chevette, 45 000 km, 4 portes, automatique
- 75 Mercedes, 450 SL (essence)

CAYOUCHE



MÊME NOTRE CHÈRE PETITE PLANÈTE À BESOIN DE SA COUCHE... D'OZONE

Cayoche  
La Liberté  
87

## Du nouveau à Saint-Joseph



photo: Karine Beaudette

Le comité du Musée de Saint-Joseph debout devant la façade de la nouvelle étable du musée: (de g. à d.) Bernard Sarrasin, Lucille Sarrasin, Jean-Louis Perron, Marie-Laure Perron et Denise Parent. Absent de la photo: Claude Delorme, Fernand Dionne et Paul Parent.

Du 1<sup>er</sup> au 3 juillet, le comité du Musée et le comité culturel de Saint-Joseph proposeront une 9<sup>e</sup> fête du Musée un peu spéciale. Car cette année, la fête traditionnelle tombe en même temps que la Fête du Canada.

Les gens qui y assisteront pourront gratuitement visiter le musée et ses deux plus récentes additions: le magasin général et le bureau du docteur.

Le comité culturel, présidé par Lise Brais, et le comité du Musée, présidé par Jean-Louis Perron, organisent des activités séparément mais agencées de façon à tenir tout le monde occupé pour une fin de semaine.

### Buggy

Il y aura deux danses (vendredi et samedi en soirée) dans la nouvelle étable bâtie sur le terrain du Musée. L'étable a été construite avec l'intention d'héberger une mini-ferme d'animaux pendant l'été, et les tracteurs en hiver. Le plancher du haut est une salle de danse.

Le tournoi de balle familiale se déroulera vendredi 1<sup>er</sup> juillet. Les compétitions de pancartes et de décoration de bicyclette ont lieu samedi 1<sup>er</sup> juillet. Le tournoi de fers à cheval se tiendra dimanche 3 juillet.

Le terrain du musée sera bien occupé avec des promenades en buggy ou en rack à foin, et des chasses au trésor. La fête se terminera dimanche soir avec des feux d'artifice.

Karine BEAUDETTE

### Grande vente d'été

10 à 30% de rabais sur livres et certains items au

Centre chrétien  
159, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G2

Appelez Ida Sabourin au 237-9739.

### VITE LU VITE SU

#### Cours de photo

Saint-Boniface. Un atelier de photographie pour les débutants sera offert gratuitement par le Centre des Aînés de Saint-Boniface le mardi 12 juillet à 10 heures.

Il n'est pas nécessaire de posséder un appareil photo mais ceux qui en ont un sont priés de l'apporter. Pour réserver les places, communiquer avec le centre des Aînés de Saint-Boniface au 233-7973 (mardi et jeudi) ou 253-1842 (lundi, mercredi et vendredi).



**Saint-Boniface - La Bibliothèque municipale** présentera son deuxième programme de vidéos pour les aînés (saison estivale) le mercredi 6 juillet à 14h.

À l'écran: Fêtes et veillées et Les Champs de l'image. Ils seront projetés dans la Salle de programmation au 2<sup>e</sup> étage. L'entrée est gratuite. Le café sera servi. Les détails: 986-4330.

**SIMACO**

Entrepreneur en construction

MAISONS CONSTRUITES SUR COMMANDE

LOTS DISPONIBLES:

- Domaine Marius-Benoist
- St-Boniface • St-Vital • Lorette

Raymond Simard, président, B.A., B. Comm. (Hons.)

237-4798

# Vincent Dureault aime la communication

«Je n'ai jamais considéré mon emploi comme une job». Voilà comment Vincent Dureault résume ses quatre années comme directeur général au Conseil jeunesse provincial. «Pour moi, un emploi, c'est un contrat qui commence et qui va finir. C'est juste une question de temps».

C'est en 1984 qu'il a obtenu le poste de directeur-général, après avoir enseigné 4 ans et fait du théâtre à la pige deux années.

«La chose que j'ai trouvée qui manquait au Conseil jeunesse provincial et que je croyais être capable d'amener, c'était une crédibilité apportée par une certaine permanence». Selon lui, le changement fréquent du



Colette BRIN

cent Dureault ne croyait pas rester si longtemps. «Je me suis donné un an pour voir ce qui se passerait», indique celui qui a présidé le CJP en 1977.

La deuxième année, c'était 1985, l'Année internationale de la Jeunesse. C'est à cette occasion que le Conseil jeunesse a mis sur pied le projet de Shows Sont Nous, le premier de 3 rassemblements qui a eu lieu en septembre 1985.

«Quand tu veux réaliser un projet», explique Vincent Dureault, «pour qu'il réussisse, je pense que le secret, c'est d'en parler au plus de monde possible. Ça, ça fait deux choses. Premièrement, tu obtiens un feedback, des suggestions. Deuxièmement, tu informes le monde».

«Plus de gens seront au courant de ton projet, plus facile il sera à réaliser. Il ne faut pas avoir peur de demander aux gens ce qu'ils pensent».

personnel empêchait la réussite des projets à long terme.

«Je pense que la fondation est beaucoup plus solide maintenant. Si le Conseil jeunesse provincial dit qu'il va faire quelque chose, il le fait, et il le fait bien».

Pourtant, à son arrivée, Vin-



photo: Hubert Pantel

Vincent Dureault. «Maintenant, j'en ai deux...»

## Co-animera

Bien que Vincent Dureault quitte cette année le Conseil jeunesse provincial, on le verra encore. À la télé cette fois. Il commencera dès la semaine prochaine à annoncer la météo à Radio-Canada, pour les mois d'été.

Cet automne, il prévoit rester à la maison avec ses deux enfants. «Quand j'ai commencé au Conseil jeunesse, je n'avais pas d'enfants. Maintenant, j'en ai deux. Ça demandait beaucoup de temps, et je pense que c'est le moment de leur en remettre».

Il co-animera aussi, les samedis matins à CKSB, l'émission Chute Libre avec Monique Lacoste. «Pour moi, c'est l'intérêt de travailler dans un métier que j'aime: la communication».



## La beauté naturelle du Canada et son histoire: à vous d'y goûter!

L'environnement naturel du Canada est à jamais respecté et préservé à travers un large réseau de 30 parcs nationaux. Aussi, plus de 80 sites historiques représentent un refuge éternel à la vivacité de notre histoire et à sa précieuse mémoire.

Nos parcs nationaux constituent d'importants centres récréatifs en plus d'être le foyer de plusieurs espèces rares et peu communes de plantes et d'animaux. De nouveaux parcs sont d'ailleurs en voie d'aménagement pour le plaisir présent et futur des Canadiens.

Pour en savoir davantage sur les programmes offerts et sur tout ce qui concerne les parcs nationaux ou les sites

historiques près de chez vous, complétez et postez le coupon ci-dessous:

Oui, j'aimerais obtenir plus de renseignements sur les parcs nationaux et sur les sites historiques du Canada

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ App \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

☐ Français ☐ English

Postez à: Environnement Canada, Centre d'information  
351, boul. St-Joseph  
Hull, Québec  
K1A 0H3



Environnement Canada  
Service canadien des parcs

Environment Canada  
Canadian Parks Service

Canada



**CAMPANOUS 88,**  
EXPÉDITIONS-PLEIN AIR



- Pour les coureurs de bois, il y a une randonnée exceptionnelle d'à peu près 45km, sur le sentier Mantario au Parc Whiteshell.
- Pour les jeunes qui aiment faire le canotage, de beaux parcours sont préparés pour vous.
- Toutes les expéditions se feront de façon sécuritaire, sous la direction d'un personnel qualifié.

**POUR DES VACANCES INOUBLIABLES EN PLEIN AIR CAMPANOUS 88 VOUS L'OFFRE**

Frais: 75\$ pour le camp de randonnée

Frais: 95\$ pour les camps de canotage



**FICHE D'INSCRIPTION**

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ ÉCOLE \_\_\_\_\_

SEMAINE CHOISIE: 13 à 16 ans

Randonner 11 au 15 juillet ☐

Canotage 1 au 5 août ☐

Canotage 8 au 12 août ☐

Pour plus d'information, contactez Monique Fontaine ou Paul Noël au: CJP Inc., 383, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9, téléphone: 237-8947.





CAM  
Regina Leader-Post

## Plaisir

Une caricature peut valoir mille mots et, à l'occasion, mille maux pour le caricaturiste. L'exemple ci-dessus, publié dans le *Regina Leader Post*, cerne bien l'étendue du problème auquel CAM, son auteur, devait faire face.

Son sujet: l'empressement du gouvernement fédéral à donner un coup de main financier au gouvernement de la Saskatchewan et à la communauté fransaskoise. (En gros 63 millions étalés de 5 à 10 ans).

Son idée: un monsieur qui actionne le *one arm bandit* et qui remporte le jackpot. C'est classique et plutôt pas génial. Mais après tout, même les meilleures idées de caricatures ne valent rien tant qu'elles ne sont pas bien traduites en dessins.

Son problème: comment

dessiner le monsieur pour qu'il ressemble à un franco-phone de la Saskatchewan?

Sa solution: dessiner un vieux solitaire avec un air de fermier breton ou auvergnat. Un air rendu grâce à une espèce de béret. Pour les incultes qui n'établiraient pas un lien direct entre le béret et la francophonie, le caricaturiste a remplacé la baguette par un macaron «Sask. Francophones». Tout le monde n'est pas physionomiste.

Le résultat: une inévitable caricature de caricature. Mais enfin, ne soyons pas trop durs! Tôt ou tard, les gens de la Saskatchewan vont finir par s'habituer à l'idée que les Fransaskois se promènent depuis longtemps en casquette John Deere, comme tous les farmers qui se respectent.

## CARILLON FEATURE

'Bringing a bit of fun into the classroom'

## L'école c'est du plaisir

On ne le dira jamais assez: dès que le français n'est plus perçu comme une menace, les choses s'arrangent. Prenons comme exemple le *Carillon News* de Steinbach de la semaine passée.

Voilà même pas une dizaine d'années, le Carillon passait pour anti-francophone. Il est vrai que certains articles et éditoriaux permettaient de tirer légitimement cette conclusion. En fait, c'était surtout de l'incompréhension et de l'ignorance.

Car au fil des années, l'approche du Carillon vis-à-vis

de la francophonie a évolué. Il fallait bien. Dans la division scolaire Hanover, fief germano-mennonite, le programme anglais-allemand fait difficilement concurrence à l'apprentissage au français. La langue française n'est plus aussi étrange (et étrangère).

C'est pourquoi le gros titre à la une de la section Feature (22 juin) représente plus un aboutissement qu'une surprise: L'école c'est du plaisir.

Tout le plaisir est pour nous..

Bernard BOCQUEL

### Hé les futures mariées!

Commandez vos fleurs nuptiales chez nous et vous recevrez gratuitement les boutonnières. Appelez-nous dès maintenant pour une consultation.

**Park Florists**, 400, avenue Taché  
(en face de l'Hôpital de Saint-Boniface)

Livraison à travers la ville.

Livraison gratuite à l'Hôpital

Susan DeLuca

237-3891

237-6158

Soccer Seine:  
Sainte-Anne (A)  
chez les moyens

## Des arbitres du secondaire de préférence!

«La Ligue de soccer mineur de la Seine est en train de se stabiliser. A la fois côté nombre de jeunes et nombre de parents intéressés», indique René Dupuis de Sainte-Anne. La ligue devrait repartir du «bon pied» l'an prochain!

Toutefois, pour René Dupuis, il y aura quelques améliorations à apporter à la

ligue où on joue du soccer en français.

«Je pense qu'il faudra mettre plus d'accent sur la qualité des arbitres dans la ligue l'an prochain», indique l'un des 26 entraîneurs dans la Ligue de soccer mineur de la Seine, qui regroupe 311 jeunes de Lorette, La Broquerie, Sainte-Anne et Ile-des-Chênes.

«Il faudrait aller chercher nos arbitres dans des écoles

secondaires plutôt qu'au niveau pré-secondaire, comme c'est le cas actuellement, précise le directeur au YM-YWCA de 34 ans. Il n'y a pas assez de différence d'âge entre les joueurs et les arbitres».

Les finales de la ligue se sont déroulées le 24 juin à Lorette pour les grands. A Sainte-Anne-des-Chênes, le 25 juin, pour les petits et les moyens.

Voici les gagnants:



photo: René Dupuis

Dans la finale des petits, Sainte-Anne (A) a été victorieux contre Ile-des-Chênes.

Chez les petits: en finale, Sainte-Anne (A) l'a remporté 2 à 1 contre Ile-des-Chênes.

C'est l'équipe de Lorette (B) qui a reçu le trophée pour avoir accumulé le plus de points dans la saison régulière.



photo: René Dupuis

Chez les moyens: Sainte-Anne (A) a gagné 2 à 1 contre Lorette (B) en finale. Lorette (B) a toutefois reçu le prix pour le plus de points dans l'année.

Chez les moyens, c'est Sainte-Anne (A) (ci-haut) qui a remporté la finale dans une lutte serrée, 2 à 1 contre Lorette (B).



photo: René Dupuis

L'équipe de soccer Lorette (B) (ci-haut) a terminé la saison au premier rang du classement chez les moyens. La formation a toutefois cédé la finale à Sainte-Anne (A) le 25 juin.

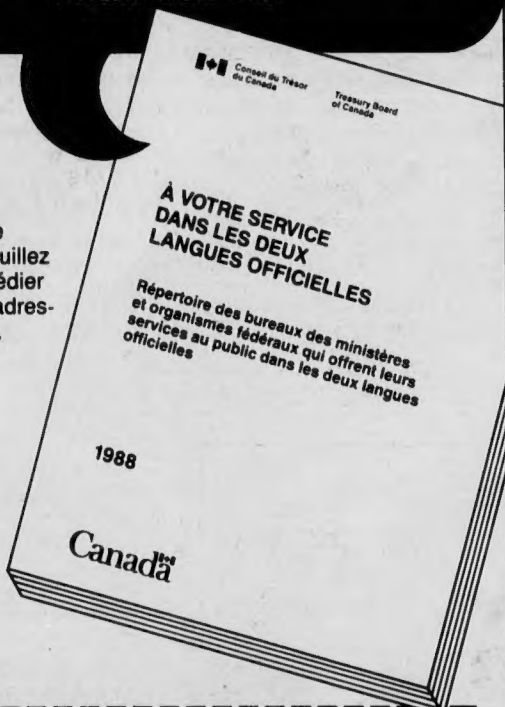
Chez les grands: Lorette a été victorieux contre la Broquerie en finale. Le pointage: 7 à 1. La Broquerie a remporté le trophée pour le plus de points dans la saison régulière.



## À VOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES

Une autre façon de mieux  
vous servir

Pour obtenir le  
Répertoire, veuillez  
remplir et expédier  
le coupon à l'adres-  
se ci-dessous.



Faites-moi parvenir ( ) copie(s)  
du Répertoire "À VOTRE SERVICE  
DANS LES DEUX LANGUES  
OFFICIELLES-1988".

Direction des langues officielles  
Secrétariat du Conseil du Trésor  
L'Esplanade Laurier  
7e étage, tour ouest  
300, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_



Conseil du Trésor  
du Canada

Treasury Board  
of Canada

Canada

## Un édifice pour l'honneur du mouvement



photo: Bernard Bocquet

Invités et membres du personnel de la Fédération des caisses s'étaient déplacés en grand nombre pour la cérémonie de la première pelletée de terre le 27 juin. En arrière: l'école Marion. Les futurs locaux se trouveront exactement à l'endroit où les invités se sont placés. Quatre personnes ont tourné un morceau de terre. Étienne Gaboury, l'architecte (à l'extrême droite); Normand Collet, président des caisses; Soeur Léonne Dumesnil, des Soeurs s.n.j.m. et Gérard Rémillard, président du Fonds de sécurité.

«De la cuisine à la rue principale». Voilà comment les responsables des caisses populaires avaient résumé les premières 50 années du mouvement.

«De locataire à propriétaire». Voilà comment on pourrait résumer la volonté de la Fédération des caisses populaires d'avoir son propre édifice.

C'est en principe à la toute fin de cette année que la Fédération quittera ses locaux dans le Complexe Whites pour s'ins-

taller définitivement à l'angle Des Meurons et Cathédrale à Saint-Boniface. Les coûts s'élèveront à environ un million et demi de dollars (dont quelque 200 000\$ pour le terrain, acheté des Soeurs SNJM).

«La raison principale de notre décision de construire, c'est le besoin d'expansion. On n'a plus de place», indique le directeur général de la Fédération, Maurice Therrien. «Mais il y a aussi le désir pas mal unanime que la Fédération occupe des locaux qui font honneur au mouvement».

Le nouvel édifice de la Fédé-

ration des caisses aura une superficie de 17 400 pieds carrés, répartis sur un rez-de-chaussée, un étage et un sous-sol.

La Fédération occupera le premier étage. Le Fonds de sécurité, le réseau informatique Télé pop et le Conseil de la coopération du Manitoba s'installeront au rez-de-chaussée.

Quelque 1 800 pieds carrés au rez-de-chaussée et 1 800 pieds carrés au sous-sol seront à louer. La construction d'un 2e étage sera possible.

B.B.

### FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADA  
COLLECTIVITÉS ISOLÉES DU MANITOBA  
DOTATION ANTICIPÉE -  
ÉCOLE D'OXFORD HOUSE

Nous cherchons une personne capable de remplir, à compter du 1er septembre 1988, un poste prochainement vacant de directeur à l'école d'Oxford House, située à Oxford House au Manitoba.

#### VOUS DEVEZ:

Posséder un certificat valable d'enseignement du Manitoba, ou y être admissible, ainsi qu'un diplôme d'une université canadienne reconnue. Fournir la preuve que vous possédez une expérience de la motivation des enseignants en matière de perfectionnement, de la supervision du personnel scolaire, de l'enseignement à tous les niveaux, de la modification des programmes d'études, de la détermination des responsabilités professionnelles et administratives et de l'application de méthodes convenables. Une expérience de travail avec les enfants indiens et la capacité de parler une langue autochtone sont des atouts. La connaissance de l'anglais est essentielle pour ce poste. Il faut également subir un examen médical préalable à l'emploi avant d'être nommé à un poste dans une région isolée.

#### NOUS OFFRONS:

Un salaire annuel variant de 16 886\$ à 42 036\$ ainsi qu'une allocation de surveillance et d'administration, une prime d'éloignement et un logement loué.

Une vérification de base de la fiabilité est requise.

FAITE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE OU UNE DEMANDE D'EMPLOI À:

Y.L. Chorneyko  
Division de l'éducation  
Affaires indiennes et du Nord Canada  
Bureau régional du Manitoba  
275, avenue Portage, pièce 1100  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 3A3

DATE LIMITE: le 12 juillet 1988

Information is also available in English by contacting the above-mentioned person.  
La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

À LA TÉLÉVISION  
DE RADIO-CANADA  
LE DIMANCHE 3 JUILLET  
À 17h30

## DEUX VOIX, COMME EN ÉCHO



Ils ont la même enfance, les mêmes souvenirs de Penetanguishene. Elle a conservé le français de ses origines. Lui ne parle plus que l'anglais. Frère et sœur, ils symbolisent ensemble deux visions d'une même réalité. Celle des Ontariens coincés entre le réel anglophone et le souvenir d'une langue qui résonne encore comme en écho.

Un film de Claudette Jaiko produit par Paul Lapointe  
Une production de l'Office national du film du Canada,  
Programme français/Ontario

Également disponible en vidéocassette à la Bibliothèque de Saint-Boniface.



Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada



## Héritage Saint-Norbert et

le Conseil d'administration  
de l'Accord sur la récréation et la conservation  
dans le couloir de la rivière Rouge

vous invite

à la cérémonie d'inauguration du

## Quai Gandos et le dévoilement de plaques commémoratives

3514, chemin Pembina  
à Saint-Norbert (Manitoba)  
le vendredi 1er juillet 1988 à 19 heures

## Un double écart pour certaines femmes

Le Conseil consultatif sur la Situation de la femme vient de publier une étude sur le phénomène des écarts qui existent entre les programmes et les services sociaux offerts pour répondre aux besoins des femmes.

L'auteure, Sherri Torjman considère trois raisons majeures pour expliquer cet écart:

- 1) Les divers auspices sous lesquels les services sont offerts démontrent des problèmes de coordination et d'inégalités en ce qui a trait à leur accessibilité et à leur qualité;
- 2) Les services viennent toujours trop tard. Ils sont élaborés d'après le principe du



Les femmes: 52% de la main-d'œuvre.

«dernier recours» ou «d'après coup»;

- 3) Les hommes qui dominent dans le domaine de la poli-

tique sociale ainsi que dans les secteurs de la santé, ont une expérience très différente de la réalité vécue par les femmes. Cette différence est reflétée dans les types de services offerts.

Les femmes forment actuellement 52% de la main-d'œuvre du Canada. Les écarts de salaires persistent. En 1986, le revenu moyen d'une travailleuse à temps plein était de 19,874\$ alors que celui d'un travailleur était de 30,131\$.

La société doit répondre aux besoins des femmes en améliorant: la sécurité du revenu, le logement adéquat, les soins de santé, la protection contre la violence, les soins de garde à l'enfance, la consultation matrimoniale, l'aide aux familles, l'aide à l'autonomie.

Le principe du dernier recours a comme conséquence de pousser les programmes et les services d'aide sociale à entrer en jeu seulement lorsque les individus sont incapables de satisfaire eux-mêmes leurs besoins. Il est alors trop tard.

Voici un exemple qui illustre bien ce point. Il existe au Manitoba le Plan Santé Soeur Clermont, dont le but est d'aider les personnes âgées à demeurer indépendantes, en bonne santé et membres actifs de leur communauté. Or, cet organisme est financé seulement à 20% par le ministère de la Santé.

Conséquence? L'organisme connaît actuellement des difficultés financières. C'est évident! Le gouvernement n'a pas compris l'importance de la prévention dans le domaine de la santé. L'on préfère encore dépenser de l'argent à guérir plutôt qu'à investir dans la prévention...

L'approche de «marché mixte», c'est-à-dire le partage des services entre les organismes publics, privés et bénévoles aboutit à une fragmentation, à un réel labyrinthe de programmes et de services.

La domination masculine des programmes et mesures explique aussi, en partie, l'écart des réalités. Il reste encore beaucoup à faire pour combler ce que l'auteure appelle le «fossé des sexes». Certains services souffrent en conséquence, d'un financement stable. Exemple: les refuges pour femmes battues.

Certaines femmes souffrent d'un double écart: Ce sont les femmes rurales, les femmes autochtones, les immigrantes, les femmes handicapées et les adolescentes.

Pour combler l'écart des réalités, Sherri Torjman conclut qu'il faut:

- exprimer les besoins des femmes;
- contester les mesures existantes;
- réformer les institutions;
- participer davantage au processus décisionnel.

L'écart des réalités existe-t-il dans notre milieu francomanitobain? Que pouvons-nous faire pour réduire cet écart?

Cécile RÉMILLARD-BEAUDRY

L'auteure est  
membre du Conseil  
de la situation de la femme

## «Sans eux, je ne serais pas là.»



Mme Gisèle Boutin-Desjardins et  
Mme Olive Brown, agent de placement  
à un Centre d'Emploi du Canada,  
à Edmonton.

«Je cherchais un emploi valorisant, pas n'importe quoi...», nous a déclaré Mme Gisèle Boutin-Desjardins. Un jour, elle a vu dans le journal une offre d'emploi pour un poste administratif, mais il lui manquait de l'expérience en secrétariat.

C'est alors qu'elle a eu recours à la Planification de l'emploi, d'Emploi et Immigration Canada. Mme Olive Brown, agent de placement au Centre d'Emploi du Canada, lui a permis de bénéficier d'un programme grâce auquel elle a pu obtenir le poste d'adjointe administrative à l'Association canadienne-française de l'Alberta et suivre les cours de français, de bibliothéconomie et d'informatique dont elle avait besoin.

«Aujourd'hui, je fais un travail que j'aime. Un gros merci aux gens du Centre d'Emploi du Canada.»

### POUR LA COLLABORATION, ON EST LÀ!

- Plus de 3 millions de personnes ont été dirigées vers un emploi régulier l'an dernier.
- Près de 5 millions de personnes profitent chaque année des services de consultation, de sélection, de présentation et de placement offerts dans plus de 650 points de service au Canada.
- Chaque année, environ 4 millions de Canadiens et de Canadiennes changent d'emploi.
- Plus de 400 000 personnes font appel chaque année aux programmes de la Planification de l'emploi qui s'adressent aux chômeurs, aux jeunes, aux femmes, aux personnes handicapées, etc.

Aux CEC, nous ne faisons pas de miracles, mais nous avons à cœur d'aider toute personne qui, comme Mme Gisèle Boutin-Desjardins, en a besoin. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

*Votre* Centre d'Emploi du Canada

Emploi et Immigration Canada Employment and Immigration Canada

Canada



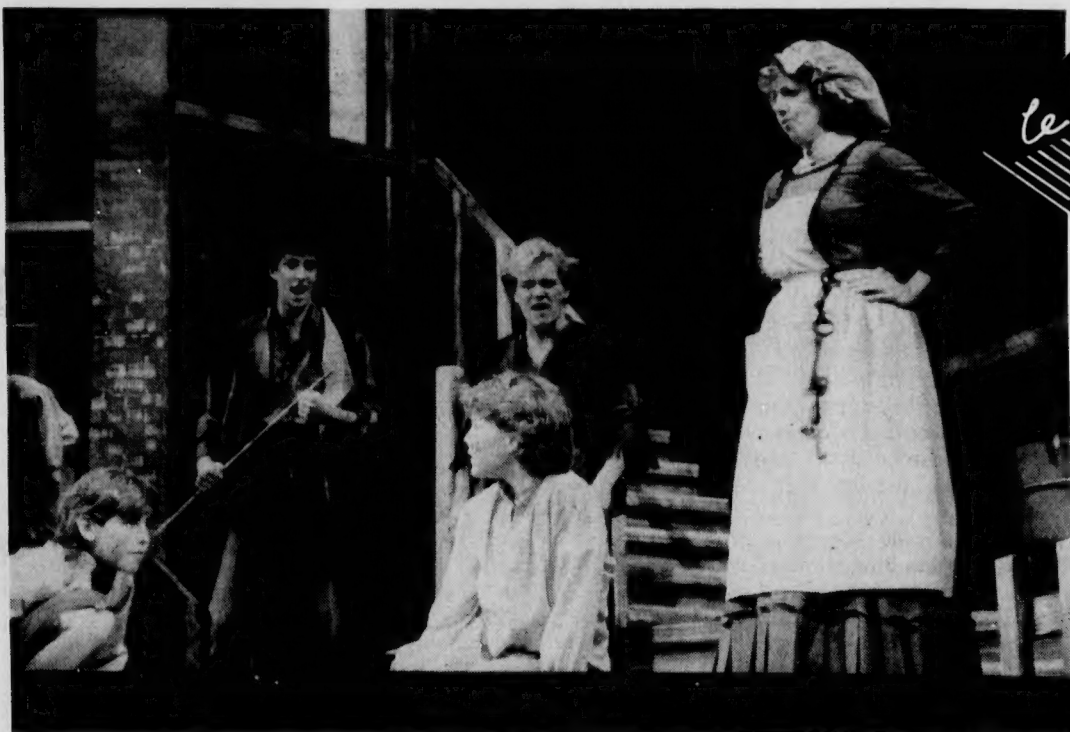


photo: Daniel Tougas

## Oliver!

En cette saison plutôt tumultueuse à l'arrière-scène du Rainbow Stage, c'est bon de savoir que devant le rideau, le théâtre d'été est en forme. Pas en pleine forme, mais en forme. Oliver!, qui sera à l'affiche jusqu'au 17 juillet, à 20h30, dans le parc Kildonan, mêle des voix solides à une mise en scène originale. L'estrade est construite de façon à ce que tout le centre de la scène tourne sur lui-même, offrant ainsi une variété de nouveaux décors.

Le jeune Winnipegois Jeremy Kushnier joue un Oliver Twist parfois rigide, mais sa voix (claire comme un son de cloche) conquerra tous les publics. Jeremy Kushnier est bien entouré: Robert Creighton (Artful Dodger) et Liane Marshall (Nancy) sont excellents.

Si on est prêt, comme pour tous les "musicals" à accepter les conventions, Oliver! c'est du bon théâtre d'été. Et, il y aura peut-être une ou deux fois où vous allez vous dire: «Je ne savais pas que cette chanson-là venait d'Oliver!» Des chansons, comme "Consider Yourself" ou "As Long As He Needs Me".

## Sur la Rouge

Je vous le promets: vous n'allez plus reconnaître la capitale si vous la

voyez depuis la rivière Rouge ou l'Assiniboine.

Côté croisières en ville, vous avez l'embarras du choix. Le MS Lord Selkirk II voyage sur la rivière Rouge 3 ou 4 fois par jour: des croisières à l'heure du brunch, en après-midi, au souper et une danse (le soir). L'embarquement se fait au pont Redwood, 69, baie Birchbark (586-5306).

Le populaire MS River Rouge offre des croisières sur la Rouge et l'Assiniboine, l'après-midi et le soir. Le MS Lady Winnipeg a un horaire semblable. Le River Rouge fait le trajet aussi jusqu'au Lower Fort Garry. L'embarquement se fait au 312, Nairn pour le River Rouge et le Lady Winnipeg. (Information pour ces deux bateaux au 669-2824).

Le bateau à aubes, le MS Paddlewheel Queen vaut aussi le voyage. Il part du 2885, rue Main. (669-2824). Et si vous vous sentez indépendant, allez louer un yacht du Grapes Pier 7, 1700, chemin Pembina (261-0200).

C'est le «Winnipeg Folk Festival en photos» que nous offre le Centre culturel franco-manitobain dans sa galerie 1. «L'exposition est vivante, indique Lisa Desilets du Centre, on y voit les spectacles et les activités des Folk Festivals des années passées». (Du 5 juillet au 5 août).

## Chez les Intrépides...

L'abbé Jean-Louis Caron deviendra le nouveau directeur musical de la chorale des Intrépides à compter du mois de septembre. Jean-Louis Caron remplace Bruce Waldie, qui a quitté pour terminer une maîtrise en éducation musicale. En plus d'avoir dirigé une chorale de 140 voix à Saint-Pamphile au Québec, l'abbé Caron possède une maîtrise en thérapie musicale de l'université de Loyola en Nouvelle Orléans en Louisiane.



# La clé créative de l'Orchestre symphonique

## Sommaire



Daniel  
TOUGAS

- Michel Lagacé préside un comité à la recherche d'un chef d'orchestre: p. 9
- Un juillet en théâtre, musique et aventures! p. 10
- Rainbow Stage: p. 8
- Un nouveau directeur pour les Intrépides: p. 8



Le Winnipeg Folk Festival s'approche à grands pas et le parc Birds Hill se pare de scènes et d'équipement technique. Parmi les 90 artistes invités les 7, 8, 9 et 10 juillet, on trouve Christine Collister et Clive Gregson (ci-haut) qui montent sur la grande scène le samedi soir 9 juillet. Voir le Gâtez-Vous.



# A la recherche d'un nouveau chef d'orchestre

Michel Lagacé a découvert Beethoven un Noël, à l'âge de 13 ans.

«Mon frère avait acheté en disque les neuf symphonies de Beethoven dirigées par Von

Karajan», se souvient Michel Lagacé, qui a commencé des leçons de piano à l'âge de 7 ans, chez les Soeurs grises à Saint-Norbert, où il est né.

«J'étais pensionnaire au

Collège de Saint-Boniface à l'époque où on n'avait pas de radio. Ce Noël-là, j'ai joué les neuf symphonies de la première à la dernière sans arrêt!»

Ce jeune mélomane, pour le moins systématique (*"de la première à la dernière"*) est devenu économiste de profession. Un double intérêt qui le préparait bien pour le poste qu'il occupe depuis septembre 86: président de l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

«Heureusement, les présidents de l'Orchestre sont choisis en fonction de leur formation en gestion, pas en musique!» lance le Franco-Manitobain de 44 ans, qui est aussi diplômé du Royal Conservatory of Music à Toronto.

## Les abonnés

Si c'est l'expérience en gestion qui doit primer chez les présidents d'orchestres, il y a de bonnes raisons. Car même si l'Orchestre winnipegais affiche un léger surplus depuis 1984, personne n'oubliera de sitôt la crise de 1981. L'année où l'Orchestre accusait un déficit d'un million de \$ sur un budget annuel de 2,5 millions, et où le gouvernement a mis l'Orchestre en tutelle.

Des manœuvres bien choisies et surtout bien menées rebâtissent la fondation de l'Orchestre depuis 1982. Parmi celles-ci:

## «Pops»

- un large prélèvement de fonds du secteur privé, ainsi qu'une campagne de soutien annuelle qui remporte environ 250 000\$ par année
- un nouveau chef d'orchestre, Kazuhiro Koizumi
- l'introduction de séries de musique populaire et pour enfants (en 82-83, il y avait deux concerts "Pops", en 87-88, il y en a eu 14, tous à guichets fermés)
- le rétablissement d'une base d'abonnés (10 000 abonnés en 87-88)

«Aujourd'hui, c'est la première fois depuis longtemps qu'on a le temps de vraiment penser au pourquoi de ce qu'on fait et de revoir le contenu des structures qu'on a mises en place».

L'une de ces décisions qualitatives majeures est actuellement entre les mains d'un comi-



photo: Daniel Tougas

Après deux ans comme président de l'Orchestre symphonique de Winnipeg, Michel Lagacé, dont le mandat se termine en septembre 88, dit se sentir plus près des objectifs et des réalisations artistiques de l'orchestre. «J'ai apprécié de pouvoir parler aux musiciens à l'arrière-scène. En ce sens, j'ai hâte d'être président sortant pour que ce soit plus informel encore. Les musiciens, qu'on le veuille ou non, ne disent pas n'importe quoi au président!»

té de l'Orchestre qui choisira un nouveau chef. L'actuel directeur artistique Kazuhiro Koizumi a annoncé son départ après la saison de 88-89. Michel Lagacé préside à ce comité de sélection.

**«On a reçu 150 demandes d'à travers le monde.»**

«On a dressé le profil du chef d'orchestre idéal l'automne dernier, en demandant aussi aux musiciens de suggérer des noms de candidats», indique le président de Cereco, un centre de recherche et de consultation en gestion et marketing.

Au cours de l'année, le comité de sélection a fait passer le mot dans l'industrie de la musique qu'il était à la recherche

d'un chef. «On a reçu 125 à 150 demandes d'emplois spontanées d'à travers le monde».

Michel Lagacé affirme que le comité négocie actuellement avec l'un des candidats.

Sans pouvoir préciser quand le choix sera arrêté, Michel Lagacé souligne que la chose doit être réglée au plus tard en octobre ou novembre 88.

Au moment où l'orchestre de la Nouvelle-Orléans vient de fermer ses portes, après Vancouver et d'autres orchestres régionaux, Michel Lagacé voit l'avenir de l'Orchestre de Winnipeg avec beaucoup de confiance.

«On a un avenir prometteur et on connaît les éléments de cet avenir. L'une des clés est d'assurer le développement artistique de l'orchestre. À ce niveau, le choix du chef est de la plus grande importance.»

**Plumes de cheval.** Les Marx Brothers apportent leur humour bouffon à la Cinémathèque du Winnipeg Film Group. Du 1er au 3 juillet, Groucho, Harpo, Chico et peut-être Zeppo sont en vedette dans Horse Feathers. La fin de semaine suivante, la série «Classics» du Film Group se poursuit avec Laurel and Hardy dans Way Out West. Les deux films sont à 20h.



Kazuhiro Koizumi, sur lequel l'Orchestre symphonique de Winnipeg a axé sa campagne publicitaire aux débuts des années 80, quittera l'Orchestre après la saison 88-89.

## Les 15e et 16e siècles religieux

La collection Gort de la Galerie d'art de Winnipeg est unique au Canada. Nulle part au pays peut-on voir un si large éventail de l'art de l'Europe du nord (germanique) du 15e et du 16e siècle.

Peintures, sculptures et tapisseries, à thèmes religieux, servaient à illustrer les histoires de La Bible pour le public en grande partie illettré de l'époque. Plusieurs peintures faisaient partie de plus grandes œuvres accrochées autrefois dans les églises d'Europe.

La Collection Gort est en montre à la Galerie d'art de Winnipeg jusqu'au 21 août. Ci-haut: The Flagellation of Christ (détail), anonyme, huile, deuxième moitié du 15e siècle.



## La chicane revient!

David Larocque ne le nie pas. Des fois, ça prend de la chicane.

Le guitariste et directeur du 100 Nons a relancé cette semaine le concours des jeunes groupes franco-manitobains, La

Chicane électrique.

L'an dernier, des groupes de Saint-Boniface, de Saint-Pierre, de Saint-Malo et de Saint-Jean-Baptiste s'étaient lancés dans l'escarmouche musicale qui s'est terminée à la soirée gala du 20<sup>e</sup> anniversaire du 100 Nons.

Cette année, David Larocque est confiant que le concours attirera les jeunes musicien(ne)s.

«Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant pour les ateliers qui mènent à la Chicane», indique David Larocque. On peut rejoindre le directeur musical du 100 Nons au 233-8972.

Les groupes qui participeront à la Chicane suivront un atelier par semaine animé par la claviériste manitobaine, Michelle Grégoire, pendant les mois de juillet et août.

«Les musiciennes et musiciens qui ne font pas encore partie de groupes peuvent aussi s'inscrire», explique David Larocque. L'an dernier, plusieurs des groupes avaient été formés en atelier.

Le concours de la Chicane électrique aura lieu cette année les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 septembre au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.



C'est un vrai mini-Festival du Voyageur qu'a planifié le Centre culturel franco-manitobain pour la Fête du Canada. «Il y aura de l'animation pour les enfants tout l'après-midi de 13h30 à 18h, souligne Dennis Connelly du CCFM. Un spectacle pour enfants aura lieu aussi dans la salle Pauline-Boutal avec les Danseurs de la Rivière-Rouge, le mime Marc Bertrand et d'autres».

Un tournoi de fer à cheval, des feux d'artifices à 23h et des spectacles sur la terrasse auront lieu aussi. À ne pas manquer surtout: Robert Paquette à 20h, Lizanne Lachance à 21h15 et Gerald Laroche à minuit quinze. Le tout se passe au CCFM le 1er juillet.

Les comédiens pourront de nouveau s'éclabousser d'eau près du Lily Pond derrière le grand pavillon dans le parc Assiniboine. Shakespeare in the Park revient cette année avec A Midsummer Night's Dream, à 19h, tous les soirs, avec matinées les samedi et dimanche à 14h. L'entrée pour ce spectacle en plein air est gratuite. (Du 2 au 10 juillet)



**Qu'est-ce  
que tu  
regardes?**

Les Manitobains auront dès cette semaine l'occasion de visiter le centre mondial de l'ours polaire, Churchill, sans sortir de la capitale. C'est le superbe film Imax sur le Manitoba, Heartland, qui revient au cinéma Imax Place Portage. On peut voir Heartland à 16h de lundi à dimanche et à 19h et à 21h le vendredi et samedi en programme double avec The Dream is Alive.

Le train à vapeur du tournant du siècle le Prairie Dog Express, partira de la gare St-James (au 1661, avenue Portage) tous les jours à 11h30 et à 15h. La locomoti-

ve fera un voyage aller-retour de 58 kilomètres entre Winnipeg et Grosse Isle (Notez bien: en juillet et août, il faut arriver au moins à 11h ou à 14h15).

## Gâtez-Vous

Le cinéma à l'immense écran (5 étages de haut par 70 pieds), le IMAX dans la place Portage, projette actuellement un documentaire sur la navette spatiale «Challenger». Le film: «The Dream is Alive». Les gens de Imax nous assure aussi que l'excellent documentaire sur le Manitoba «Heart Land» sera de retour dès cette semaine. (Heures de projection: 956-IMAX).

La galerie Medea accroche le 2 juillet sa Douzième exposition annuelle d'été au 132, rue Osborne. (Jusqu'au 9 septembre).

En plus de la Fête du Canada au Centre culturel franco-manitobain cette fin de semaine, le groupe Shorts «à grand manches» se produira sur la Terrasse. Les 2 et 3 juillet. Du 6 au 10 juillet, le 100 Nons donnera son spectacle en plein air.

Toujours à la Terrasse, mardi jazz cette semaine, le saxophoniste Walle Larson et son groupe, le 5 juillet. Et côté cinéma muet, les Étoiles du lundi mettra en vedette des courts-métrages de l'Office national du film. Il y a deux projections, à 22h et 23h30, à l'extérieur, sur la Terrasse du Centre culturel franco-manitobain.

La Torontoise Jane Siberry et l'Américain Lyle Lovett avec Ian Tyson et Jerry Jeff Walker seront les grandes vedettes du Winnipeg Folk Festival cette année. Parmi les artistes côtés francophones: il y aura Alain Lamontagne de Montréal, Espresso S.V.P. de Moncton et 3 Mustaphas 3, un groupe bilingue d'Angleterre.

«Le Festival se déroulera en gros comme l'année passée, indique la directrice Rosalie Goldstein. La nouveauté cette année sera la tente où on invitera les participants(e)s à apporter leurs instruments pour des «jam sessions».

Le Festival se déroulera dans le parc provincial Birds Hill. Le Fest commence dans une semaine, du 7 au 10 juillet.

(Billets aux guichets Bass - 985-6800 - et chez Home-Made Music - 284-5150).

Au cinéma de répertoire Cinéma 3 (585, avenue Ellice) cette semaine, Riders of the Storm avec le toujours bizarre Dennis Hopper et Michael J. Pollard en vedette. (Du 1er au 7 juillet, à 19h30 et à 21h30 tous les soirs).

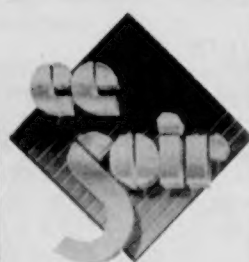
## télé-horaire d'été du lundi 4 juillet au dimanche 10 juillet



Radio-Canada  
Manitoba

### du lundi au vendredi

11h00 - FÉLIX ET CIBOULETTE  
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION  
12h15 - VU DE LA TERRASSE (REPRISE)  
15h15 - AUJOURD'HUI EN FRANCE  
15h30 - PALME D'OR  
16h00 - LE PETIT CASTOR  
18h00 - CE SOIR MANITOBA  
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL  
21h20 - LE POINT  
21h40 - LA MÉTÉO  
21h45 - LES NOUVELLES DU SPORT



**À 18h00  
avec  
Pierre Chevrier**

### lun. 4 juil.

11h15 Caliméro  
11h30 Casper  
12h15 Cette terre si fragile (dernière)  
13h15 CINÉMA  
L'île des adieux. (Islande in The Stream). Drame d'après l'œuvre d'Ernest Hemingway. Avec George C. Scott, Claire Bloom et David

Hemmings. (amér. 76)  
16h30 Les Schtroumpfs  
17h00 D'une série à l'autre  
Secret diplomatique (1er de 3)  
L'actualité du jour, d'ici et ailleurs.  
18h00 Ce Soir Manitoba  
18h30 Hollywood en Musique  
(Cabaret Adieu Berlin)  
Comédie dramatique réalisée par Bob Fosse.

Avec Lisa Minelli et Michael York. (amér. 72)  
22h00 Vu de la Terrasse (début). Magazine animé par Elizabeth Paradis et Yves Boulin. (En reprise le lendemain à 12h15).  
23h00 Reilly, L'as des espions (6e de 12)

### mar. 5 juil.

11h15 Grisu, Le petit Dragon  
11h30 Prince Noir  
13h15 CINÉMA  
Le voyage chimérique (Going Down The Road). Drame social avec Doug McGrath, Paul Bradley et Jayme Eastwood. (can. 70).  
16h30 La clé des bois  
17h00 D'une série à l'autre. Secret diplomatique (2e de 3)  
18h00 Ce Soir Manitoba  
18h30 Insolences d'une caméra  
19h00 Bonheur d'occasion. Drame réalisé par Claude Fournier d'après le roman de Gabrielle Roy (3e de 5)  
20h00 Dallas  
22h00 Vu de la Terrasse  
En reprise le lendemain à 12h15  
23h00 Cinéma  
Un Caïd. (King Rat). Film de guerre avec George Segal et Tom Courtenay. (amér.).

### jeu. 7 juil.

11h15 Caliméro  
11h30 L'escapade  
13h15 CINÉMA  
Manon.  
Drame réalisé par Henri-Georges Clouzot d'après l'œuvre de l'Abbé Prévost. Avec Cécile Aubry, Michel Auclair et Serge Reggiani. (fr. 48).  
16h30 Le naturaliste en campagne  
17h00 D'une série à l'autre  
Clémence Aletti (1re de 5)  
Drame policier avec Dominique Labourier, Jacques Denis, Bernard Le Coq et Jean-Marc Thibault.  
18h00 Ce Soir Manitoba

### merc. 6 juil.

11h15 La Classe du professeur Thorpe (début)  
11h30 Bout d'Chou et Casse-Cou

13h15 Le temps de vivre  
14h45 Mon pays, mes amours  
16h30 Un été dans le grand nord  
La Capitale des ours polaires  
D'Une série à l'autre  
Secret diplomatique (dernière)  
18h00 Ce Soir Manitoba  
18h30 Au bord du gouffre  
19h00 Le Point  
19h20 Le Point  
19h30 Baseball des Expos

A l'Astrodome de Houston, les Expos de Montréal rencontrent les Astros.  
22h00 Les Nouvelles du Sport  
22h15 Vu de la terrasse  
23h15 Cinéma  
La Fièvre du samedi soir (Saturday Night Fever). Étude de mœurs avec John Travolta, Karen Lynn Gorney et Donna Pescow

11h15 Caliméro  
11h30 L'escapade  
13h15 CINÉMA  
Manon.  
Drame réalisé par Henri-Georges Clouzot d'après l'œuvre de l'Abbé Prévost. Avec Cécile Aubry, Michel Auclair et Serge Reggiani. (fr. 48).  
16h30 Le naturaliste en campagne  
17h00 D'une série à l'autre  
Clémence Aletti (1re de 5)  
Drame policier avec Dominique Labourier, Jacques Denis, Bernard Le Coq et Jean-Marc Thibault.  
18h00 Ce Soir Manitoba

11h15 La Classe du professeur Thorpe (début)  
11h30 Bout d'Chou et Casse-Cou

18h30 Génies en herbe  
Série internationale.  
19h00 Les Grand Films  
Echo Park. Comédie dramatique avec Susan Dey, Thomas Hulce, Michael Bowen et Christopher Walker.  
22h00 Vu de la terrasse  
23h00 Cinéma  
Oublier ou ne pas oublier. Mélodrame avec Lioudmila Tchoursina et Guirt Yakovlev. (sov. 81).4

### ven. 8 juil.

11h15 Les aventures de l'ours Colargol  
11h30 Contes de la forêt verte  
13h15 Cinéma  
La Vie, l'amour, la mort. Drame avec Amidou et Caroline Cellier. (fr.-it. 68).  
16h30 Les aiguillages du rêve  
17h00 D'une série à l'autre  
Clémence Aletti (2e de 5)  
18h00 Ce Soir Manitoba  
18h30 Baseball des Expos  
Les Expos de Montréal rencontrent les Braves.  
22h05 Vu de la terrasse  
23h05 Cinéma  
Mae West. Biographie romancée avec Ann Jillian, Roddy McDowall, James Brolin et Piper Laurie. (amér. 82).

### sam. 9 juil.

8h00 Démétan, la petite grenouille  
8h30 Belle et Sébastien  
9h00 Nils Holgersson  
9h30 Les nouvelles

aventures de Popeye  
10h00 Les Héritiers  
10h30 Salut Santé. Entre l'enfance et l'adolescence  
11h00 Semaine parlementaire à Ottawa  
11h30 Tentations  
12h00 D'hier à demain  
Mourir en Islande  
13h00 Ciné-Famille  
Les Schtroumpfs. Dessins animés.  
14h00 L'univers des sports. Tournoi satellite de Tennis. Demi-finale.  
16h00 Une terre...une conquête  
17h00 Le téléjournal  
17h05 La vie secrète des animaux  
17h30 Samedi de rire  
Inv. Jean-Pierre Ferland et Pierre Labelle  
18h30 Baseball des Expos  
Les Expos de Montréal rencontrent les Braves  
21h00 Le Téléjournal  
21h20 Les nouvelles du sport  
21h35 La politique fédérale  
21h45 Télé-sélection  
L'Affaire Christie. (Ten Rillington Place. Drame policier avec Richard Attenborough, John Hurt, Judy Geeson et Pat Heywood. (brit. 70).

### dim. 10 juil.

8h00 Tao Tao  
8h30 Alice au pays des merveilles  
9h00 Grisu, le Petit Dragon  
9h15 Animation illimitée

9h30 Légendes indiennes  
10h00 Le jour du Seigneur de Bathurst  
11h00 Première édition  
11h03 La semaine verte  
12h00 Rencontres  
À la recherche de la sagesse.  
12h30 Grand Prix de Formule 1 (Grande-Bretagne)  
14h30 L'univers des sports  
Tournoi satellite de Tennis. Finale  
16h00 Second regard. La Révolution française et l'église catholique (1re de 2).  
La Religion dans les CÉGEPs (1re de 2)  
17h00 Le téléjournal  
17h02 Le vagabond  
17h30 Le Clan Campbell  
18h00 Festival Juste Pour Rire  
19h00 Le Téléjournal  
19h20 Les Beaux Dimanches  
Festival international de jazz de Montréal. Clôture de Festival.  
20h35 Les Beaux Dimanches  
L'Épopée de la Croix Rouge (dernière)  
21h35 Les Nouvelles du Sport  
21h50 Films d'Art  
Le plus grand Musée du monde  
22h50 Ciné-club  
Le Curé de Village. Comédie dramatique réalisée par Paul Langlais. Avec Ovide Légaré, Paul Guèvremont, Lise Roy et Denis Drouin. (can. 49).

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249



# G RADUATION 1988

## Message FPCP

La Fédération provinciale des comités de parents, comprenant 55 comités membres, est fière d'offrir ses félicitations aux finissant(e)s des écoles secondaires françaises du Manitoba.

Vous représentez un véritable renouvellement pour notre communauté!

Nous vous souhaitons courage et persévérance dans la poursuite de votre idéal.

### La Fédération provinciale des comités de parents

Pierre Beaudoin (président)  
André Fréchette (président sortant)  
Normand Mabon (vice-président)  
Rémi Aubé (conseiller)  
Rino Ouellet (conseiller)  
Pierre Lemoine (conseiller)  
Jacques Gagnon (conseiller)  
Richard Dorge (conseiller)  
Carole Paradis-Dragon (secrétaire)  
Gilles Saindon (trésorier)

## Finissants de l'Institut Collégial Saint-Pierre

### Aux gradué(e)s de l'Institut Collégial Saint-Pierre

Félicitations, cher(e)s gradué(e)s!  
Avec vous nous voulons célébrer  
Le courage et l'effort déployés  
Au cours de ces douze années.

Une étape importante de votre vie  
Avec honneur, vous avez franchie.  
Face à l'avenir, demeurez confiants  
Continuez... le succès est là, devant!

### Le comité de parents



Curtis Bayne



Pamela Beaudoin



Andrée Catellier



Brigitte Catellier



Luc Forest



Joëlle Gautron



Daniel Gosselin



Brigitte Lambert



Joel Lambert



Irène Lambert



Gilles Lesage



Brian Martel



Rachel Maynard



Graham MacFarlane



André Morin



Samuel Nayot



Yvan Perron



Joëlle Rioux



Marc Rioux



Joanne Robidoux



# Finissants du Collège Gabrielle-Roy

## À nos finissants de 1988:

Vos parents ont réussi, après des années de démarches et de lutte, à établir votre école, afin de vous assurer une éducation complète, une éducation de qualité, une éducation française. Nous espérons que vous garderez de bons souvenirs de vos années passées à Gabrielle-Roy. Bonne chance!!

### Le comité de parents



Angèle Aubin



Réal Aubin



Pierre Cormier



Delyse Brulé



Nicole Brulé



Renée Brulé



Lynne Comeault



Monique Danais



Ginette Derocquigny



Noelle Dumaine



Kim Dupuis



René Emond



Mélanie Fenez



Joanne Grossman



Ginette Jolicoeur



Lynne Kirouac



Joel Lagassé



Mona Lagassé



Ronald Lagassé



Elaine Lebrun



André Legal



Julie Anne Levreault



Gisèle Manaigre



Francis Normandeau



Rachel Pelletier



Brigitte Petit



Nicole Petit



Dianna Quass



Jacqueline Robert



Colette Ross



Joel Roy



Joanne Sabourin



Lise Trudeau



Cheryl Unrau



Carole Vandal



Lynn Vandal



## Finissants de l'école Pointe des Chênes

### Mot du Comité de parents aux Finissants

Le Comité de parents vient saluer les finissants de l'école Pointe-des-Chênes. Félicitations pour avoir terminé une étape importante de votre vie. Les parents sont fiers de votre succès.

L'avenir vous attend. Bonne chance à vous nos finissants. Le Comité de parents remercie le personnel de l'école pour avoir préparé nos enfants pour leurs prochains défis.

Le Comité de parents de  
l'école Pointe-des-Chênes,  
Sainte-Anne (Manitoba)



Jacques Archambault



Brigitte Chaput



Ginette Desrosiers



Robert Desrosiers



Michelle Fiola



Lydia Gobeil



Louis Lajole



Donald Legal



Anita Lessard



Marc Michaud



Michelle Moreau



Marc Saltel



Laurent Serceau

## Finissants de l'Institut Collégial Notre-Dame



Sheri-Lynn Bibault



Gisèle Bourrier



Mireille Bouvier



Antonietta Biscese



Tracy Brisson



Marina Charrière



Denis Collet



Marc Comte

Chers finissants,

Il nous fait plaisir de vous féliciter pour la réussite de ces douze années d'école.

Nous, vos parents, sommes fiers et nous avons confiance que vous saurez prendre votre place dans le monde d'aujourd'hui.

Vous pouvez toujours compter sur notre appui.

Le comité de parents  
Institut collégial de  
Notre-Dame-de-Lourdes



Réal Comte



Corinne Delaquis



Patrick Delaquis



Stefan Delaquis



Donald Delorme



Patrick Dupasquier



Daniel Geirnaert



Lise Grenier



Guy Meyer



# Finissants du



Charles André



Paul Arnaud



Daniel Balcaen



Jacqueline Beaudry



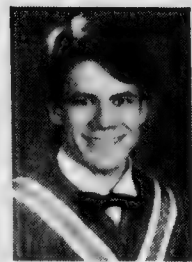
Gérald Beaulieu



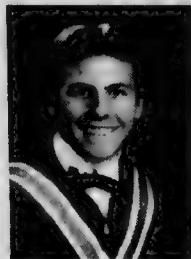
Michel Bédard



Chantal Bérard



Jean Bisson



François Blouin



Suzanne Bohémier



Normand Bonneteau



Michel Bouchard



Léanne Boulet



Ghislaine Brewer



Colette Brin



Darrell Brûlé



Michèle Candaele



Monique Candaele



Eric Charron



Josée Chartier



Valérie Cormier



Nattacha Cottenoir



Chantale Dallaire



Brigitte Dandenault



René den Brok Jr.



Daniel Desilets



Julie-Christine Doré



Marius Dorge



Eric Druwé



Colette Dufault



Guy Dupasquier



Ginette Fontaine



Stefano Franz



Mireille Gagnon



Marcel Gisiger



Lynn Gobeil



Richard Gobeil



Corinne Gosselin



Monique Grimard



Leigh-Anne Guillou



Michel Gzebowski



Shari Hansen



Alain Huberdeau



Martial Jacques



Viquens Jean-Paul



Denis Jolicoeur



Luc Jubinville



Susan Kirbyson



Roxanne Kleebaum



Michel Lacasse



Dominic La Fleur



Marc Lafournaise



Cécile Lafrenière



Mireille Lamontagne



Louise Langelier



Lynne Langelier



Rachel Larivière



Collette Laurencelle



Michèle Laurencelle



Darlene Laurin



Kristina Laurin



Darcel Lecocq



Grégoire Lécuyer



# Collège Louis -Riel

## Message aux finissant(e)s de 1988 du Collège Louis-Riel

Évènement d'importance capitale pour la francophonie manitobaine, la récolte de finissant(e)s du Collège Louis-Riel, édition 1988, en est une de choix par les succès obtenus, le travail effectué, la persévérance démontrée et le choix d'objectifs encore plus importants.

Le Comité de parents tient donc à offrir toutes ses félicitations à ceux et celles qui sont parvenus à rencontrer les exigences du Collège et du Ministère de l'Éducation du Manitoba.

Votre séjour parmi nous a marqué l'histoire toute jeune du Collège par la vivacité et les énergies que vous y avez déployées dans l'épanouissement de votre culture. Nous ne vous oublierons pas jeunes gens, jeunes filles, et nous espérons que le Collège Louis-Riel aura toujours une place de choix dans vos souvenirs.

Allez-y, l'avenir est à vous!

*Encore une fois félicitations et bonne chance!*

**Le Comité de parents  
Collège Louis-Riel**



Jacqueline LeMorvan



Nathalie Lesage



Joanne Levasseur



Lise Léveillé



Susanne Lussier



Jean-Pierre Marcoux



Tamara Miller



Christian Molgat



Paul Morin



Lise Mousseau



Denise Muller



Patrick Neveu



Colette Normandeau



Dorothea Osborne



Chantal Painchaud



Paul Pattyn



Angèle Payette



Stéphane Pelletier



Josée Péloquin



Maurice Perreault



Michelle Petit



Jacqueline Philpott



Nicole Préjet



Paul Prieur



Chantal Pujo



Scott Reid



François Rémillard



Suzanne Robert



Jean Roch



Lisa Roch



Michel Rouire



Gilles Roy



Nicole Roy



Paul Roy



Lynne St-Vincent



Suzanne Saurette



Roger Schaubroeck



Cosette Tétrault



Patrick Tétrault



Noël Vandal



Maud Vessaire



Deborah-Lynne Vincent



**COLLÈGE UNIVERSITAIRE  
DE SAINT-BONIFACE**  
200 AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE MANITOBA R2H 0H7  
(204) 233-0210



*Le Collège universitaire de Saint-Boniface félicite les finissant(e)s 1988. Chez nous, vous pouvez vous perfectionner davantage.*

*Pensez à nous...on vous attend!*



# Finissants de l'école Précieux-Sang

Chers finissants,

L'Association des parents de l'école Précieux-Sang tient à vous féliciter de l'obtention de votre diplôme du secondaire. Vous êtes la preuve tangible que tous les efforts de la communauté à vouloir préserver et promouvoir la langue et la culture franco-manitobaines portent fruits.

Au nom des parents de l'école, je vous souhaite beaucoup de succès et de bonheur dans votre choix de carrière.

Léo DéGagné  
Président

## Les Commissaires d'écoles franco-manitobains

félicitent les gradué(e)s des écoles secondaires franco-manitobaines et leur souhaitent de grands succès dans la poursuite de leur carrière et de leur profession.

Avec fierté et entrain, relevez le défi de faire de cette province un lieu plus agréable à vivre.

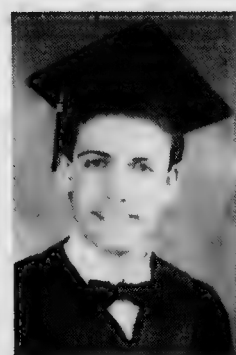
Guy Lacroix  
Président



Michel Bisson



Gilles Boissonneault



Serge Boulet



Susi Brown



Jacqueline Corbin



Joanne Delorme



Roslyn Dally



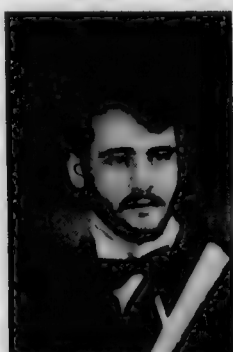
Paul Ferland



Janine Groot



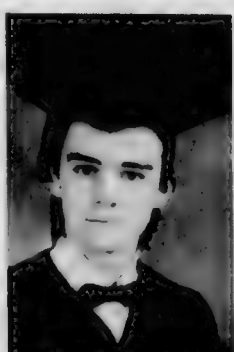
Jocelyne Isabey



Martin Labossière



Dany Lachance



Marc Lavack



Michel Letain



Aruven Long



Jo-Anne Managré



Marc McDonald



Micheal Myslicki



Nicole Preteau



Martin Regnier



Pierre St-Amant



Dianne St. Jacques



Sylvie Schmitt



Mireille Sherwood



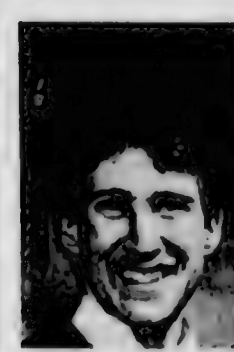
Jean Tellier



Gena Tougas



Eymond Toupin



Jean Touton



Daniel Waters



# Finissants du Collège Saint-Jean-Baptiste

Félicitations à nos chers finissants de 1988 du Collège Saint-Jean-Baptiste. Vos efforts et votre enthousiasme à vouloir réussir se reflètent sûrement dans votre succès.

Une étape de votre vie est terminée, mais le cheminement vers demain ne se termine jamais. Il y aura toujours des rêves à réaliser, des buts à atteindre, des carrières à poursuivre, des expériences à vivre et des amitiés à développer. Vous avez toutes les possibilités de réussir si vous le voulez, si vous le croyez et si vous agissez.

Vos parents, vos professeurs, vos amis, qui vous ont tous connus se joignent à nous lorsque nous vous disons: «Courage, soyez forts dans tout ce que vous entreprenez et allez bâtir un monde meilleur».

Comité de parents de Saint-Jean-Baptiste



Chantal Y. Beaudette



Norman Bérard



Lynne Brémault



Alain Bruneau



David Bruneau



Paul Chateau



Ginette Clément



Joanne Damphousse



Jo-Anne Delorme



Kerri-Ann Doerksen



Lionel Dupuis



René Dupuis



Suzanne Godard



Joseph Granger



Mona Lemoine



Nicole Marion



Toni Cinq-Mars



Sean Neraasen



Marc Palud



Lise Parent



Paul Perreault



Madeleine Sarasin



Jacqueline Touzin

# Finissants de l'école secondaire de La Broquerie



Michelle L. Boily



Denise L. Désorcy



René A. Dumesnil



Richard J. F. Fiola



Gilbert C. Gauthier

Le directeur, le personnel et le comité de parents de l'école St-Joachim en profitent pour vous souhaiter beaucoup de succès. Nous savons que vous aurez le courage de vivre selon la devise que vous vous êtes fixée: «Je veux tout donner aujourd'hui parce que déjà j'aime l'avenir». Connaissant vos talents et votre détermination nous savons que nous pouvons compter sur vous pour faire de notre société un monde meilleur.

Bonne chance!



Bernard J. Gérardy



André G. Mireault



Carole A. Nadeau



Lise Proteau



Denis R. Tétrault



Richard G. Verrier



Thérèse M.-J. Verrier



## *La classe des finissants du Complexe scolaire Saint-Claude*



**Première rangée** (de gauche à droite): Lionel Rosset, Gilles Rey, Pauline Gauthier, Lionel DeRocquigny, Lisa Dacquay, Carl Chevrier, Michel Toupin, Johanne Lacroix, Monique Dubourg, Gisèle Dufault

**Deuxième rangée** (de gauche à droite): Chantal Ricard, Michel Dufault, Guy Sibilleau, Gaetan Marin, Gérard Bruneau, Diane Rosset, Robert Gauthier, Gilbert Dobreuil, Jérôme Dondo, Roger Bazin, Monique Dion, Guy Rouire

**Absents de la photo:** Lucille Dubois, Brad Dupasquier, Ike Fehr, Gilbert Rouire

### **Message de la Société franco-manitobaine aux étudiants**

La Société franco-manitobaine félicite tous les diplômés des écoles secondaires françaises du Manitoba.

Votre persévérance et votre désir de réussir vous promettent un avenir enrichissant.

Bon succès dans tous vos projets d'avenir.



*Société franco-manitobaine*

C.P. 145, Saint-Boniface, Man., R2H 3B4

Félicitations à tous les finissants et finissantes de 1988, du complexe scolaire de Saint-Claude.

La première étape de votre vie est derrière vous, et toutes les possibilités de l'avenir vous sourient... mystérieuses et positives.

À tous et à toutes, nous souhaitons la force et la persévérance de relever tous les défis que la vie vous présentera.

Bonne chance!

Nous sommes fiers de vous!

**Le comité de parents de Saint-Claude  
Lucille Bazin, présidente**

Chères finissantes, chers finissants,

Votre séjour à l'école tire déjà à sa fin. Les souvenirs qui resteront de votre séjour vous seront sans doute très précieux.

Depuis sa création, le Conseil jeunesse provincial a toujours été fier d'être votre porte-parole en ce qui regarde vos intérêts et vos besoins. C'est grâce aux convictions inébranlables de ses membres, tels que vous-mêmes, que la jeunesse peut relever avec confiance le défi de faire de notre communauté française un milieu des plus enrichissants.

Le Conseil d'administration offre ses plus sincères félicitations à tous ceux et celles qui, avec honneur et fierté, ont franchi cette étape décisive de leur vie. Il va sans dire que votre réussite est le résultat de votre assiduité et de votre tenacité à la tâche.

Enfin, nous aimerions vous souhaiter bonheur et succès dans tous vos projets d'avenir.

Félicitations!

**Le Conseil jeunesse provincial.**



## La Liberté a parlé aux responsables scolaires

| École                                 | Finissants | Finissants poursuivant leurs études |
|---------------------------------------|------------|-------------------------------------|
| <b>Saint-Boniface</b>                 |            |                                     |
| Collège Louis-Riel                    | 113        | 73                                  |
| Windsor Park Collegiate               | 23         | 20                                  |
| <b>Norwood</b>                        |            |                                     |
| École Précieux-Sang                   | 28         | 19                                  |
| <b>La Rouge</b>                       |            |                                     |
| Institut Collégial St-Pierre          | 21         | 12                                  |
| Collège St-Jean-Baptiste              | 24         | 19                                  |
| <b>La Montagne</b>                    |            |                                     |
| Complexe scolaire St-Claude           | 15         | 10                                  |
| Institut collégial                    |            |                                     |
| Notre-Dame-de-Lourdes                 | 18         | 13                                  |
| Institut collégial Somerset           | 11         | 7                                   |
| <b>La Seine</b>                       |            |                                     |
| École Saint-Joachim (La Broquerie)    | 12         | 8                                   |
| École Pointe-des-Chênes (Sainte-Anne) | 13         | 7                                   |
| École Gabrielle-Roy (Ile-des-Chênes)  | 36         | 23                                  |
|                                       | <b>314</b> | <b>211</b>                          |

\* Ce tableau a été établi avec les données obtenues des directeurs et orienteurs d'école dans des entrevues téléphoniques.

# Où vont les finissants?

**La popularité croissante de l'immersion commence à se traduire au niveau des diplômés de 12e année.**

En 1987, 379 francophones ont reçu leur diplôme secondaire. Du côté immersion, il y avait 127 finissants.

En 1988, 348 francophones étaient inscrits en douzième, et 173 en 12e immersion.

Ernest Molgat, agent d'éducation au Bureau de l'Éducation française, prédit qu'il y aura en 1988/89 environ 240 élèves en 12e en immersion, et environ 320 francophones en 12e année.

Cette année, pour l'ensemble des écoles franco-manitobaines, il y a 314 finissants. De ce total, 211 vont poursuivre des études (67%). Les 33% restants vont directement sur le

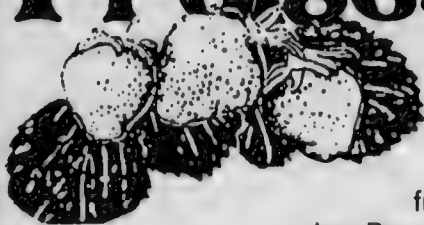
marché du travail, ou voyagent pour un an avant de reprendre les études. D'autres encore se joignent à des programmes comme Jeunesse-Canada-Monde et les Forces armées canadiennes.

L'école post-secondaire la plus populaire est le Collège universitaire de Saint-Boniface: 82 des 211 des étudiants qui continuent leurs études s'y inscrivent. 66 jeunes vont à l'Université du Manitoba, 27 au Collège communautaire de Saint-Boniface, 14 au Red River Community College, 8 à l'Université de Winnipeg et 3 à l'Université de Brandon.

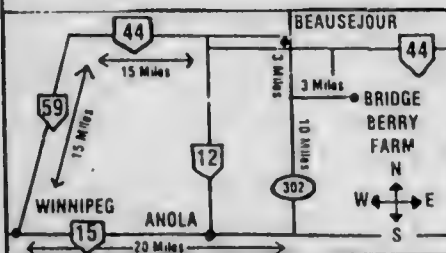
10 des 211 finissants continuent leurs études dans un collège ou une université hors province.

Karine BEAUDETTE

## Fraises... DÉJÀ OUVERT



Venez cueillir vos fraises à Beauséjour chez Bernard et Karen Perron Ouvert à 7h00 tous les jours.



Pour plus de renseignements composez le 1-268-2481

Bridge Berry Farm

## Les étudiants du secondaire se cherchent des emplois d'été.

Dès la fin des classes, les étudiants du secondaire seront prêts à travailler pendant les deux prochains mois. Quel que soit le genre de travail: temps plein, temps partiel ou occasionnel, dans l'industrie ou autour de la maison, ces jeunes gens ambitieux, enthousiastes et intelligents, sauront le faire à votre satisfaction.



### CENTRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANTS ET JEUNES

325 rue Main  
Winnipeg (Manitoba)  
983-5520

La semaine "Embauchez des étudiants" du 4 au 8 juillet 1988

Nous travaillons ensemble... pour aider nos jeunes à préparer leur avenir

Canada

Manitoba

## Nécrologies

### THÉRÈSE GOBEIL (née Lacroix)

À Whitehorse au Yukon est décédée le lundi 13 juin, Marie Thérèse Gobeil, à l'âge de 63 ans. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 17 à l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation a eu lieu au cimetière Grey Mountain de Whitehorse.

Elle laisse dans le deuil son mari Albert et trois garçons du Yukon - Alex et son épouse, Maurice et

Claude, trois filles Diane et son époux Philip Cummings et leurs deux enfants, ainsi que Janine, tous de l'Ontario, et Lynn de la C.-B.

Cinq frères, Louis et son épouse Fran d'Arizona, Maurice et son épouse Annette de St-Pierre, Edouard et son épouse Angèle, Lionel et son épouse Fernande de Ile-des-Chênes, Roméo et son épouse Jeanne de St-Boniface, deux belles-sœurs Mme Marguerite Lacroix de St-Vital et Mme Laurette Lacroix de Lorette et un beau-frère Marcel (Frank) Beauchemin de St-Boniface, ainsi que nombreux neveux, nièces et amis du Manitoba.

L'ont précédé dans la tombe son père, sa mère, trois frères et une sœur.

Le soin des funérailles étaient confié au salon funéraire Yukon Funeral Services Inc.

à l'Hospice Taché puis à l'hôpital St-Boniface où elle assumait la responsabilité de la salle de couture et ensuite la visite des malades jusqu'en 1977.

Le temps était arrivé pour Soeur Bernier de prendre place avec ses compagnes à la retraite. Jusqu'en 1983, elle continua à consacrer son temps et ses forces à visiter les sœurs, prier avec elles et leur rendre de petits services. Partout où elle est passée, elle témoignait toujours du respect, beaucoup de compassion et de tendresse pour les autres.

Les dernières années de sa maladie furent pour Soeur Bernier des moments empreints de résignation et de patience, sans se plaindre et n'osant pas trop demander.

Les prières furent récitées le lundi 20 juin à 16 heures à la Maison provinciale, 151, rue Despins et les funérailles, présidées par Monsieur l'abbé Léo Couture, ont été célébrées le lundi 20 juin à 19h30 au même endroit.

Les arrangements funéraires ont été confiés au Salon mortuaire Desjardins.

### PIERRE BELLEMARE

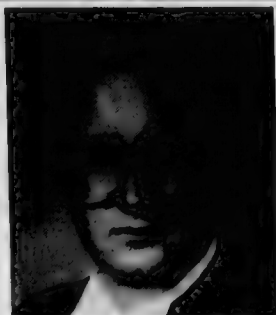
Pierre Bellemare décédé le 6 juin 1988 à l'âge de 99 ans, 6 mois, à l'hôpital de Morris. L'inhumation a eu lieu le 8 juin à St-Jean-Baptiste par l'abbé Gérard Lévesque.

Il était agent d'élevage pour la Compagnie N.M. Paterson à Hope Farm et a été retiré à 70 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Blanche Anna née Lafond, quatre enfants: Denise, secrétaire pour chaplain à la base militaire de Winnipeg; Norbert, GRC, à Montréal; Mathilda, agente de voyages pour Air Canada à Edmonton en Alberta et Adrien d'Ile-des-Chênes, employé par la compagnie South Estate.

Je remercie l'abbé Lévesque, l'organiste, les porteurs. Merci spécial à Rose et Eugène Bellemare pour avoir chanté le solo et tous ceux qui m'ont aidé d'une manière ou l'autre.

Blanche Bellemare

### Avocats - Notaires



#### Léandre G. Buissé

Deniset Fréchette, avocats-notaires, sont fiers d'accueillir Léandre G. Buissé comme nouvel associé de leur étude. Résident de Saint-Boniface depuis 1967, M. Buissé détient un Bacc. ès Arts du Collège Universitaire de Saint-Boniface, un Baccalauréat en droit de l'Université du Manitoba et un Baccalauréat en droit de l'Université de Moncton.

M. Buissé a été bénévole au sein du Scoutisme au Manitoba en plus de maintes autres organismes franco-manitobains. Avant de faire ses études en droit à Moncton, M. Buissé a été travailleur social à Saint-Boniface pendant plusieurs années.

Léandre désire développer une pratique en droit général.

#### DENISET FRÉCHETTE

Avocats - Notaires  
674, rue Langevin  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 2W4  
Tél: 233-0614

### SOEUR LUDIVINE BERNIER 1908 - 1988

À la Maison provinciale des Soeurs Grises, après une longue période d'attente, Soeur Ludvine Bernier répondit à l'appel du Maître, le samedi 18 juin 1988. Elle était âgée de 80 ans.

Née à Biddeford en Maine en 1908, Soeur Bernier était descendante de parents francophones de la province de Québec. Elle était la douzième enfant d'une famille de quinze - une sœur, Madame Alice Monette de Leicester au Mass. lui survit.

Soeur Bernier reçut son éducation chez les Soeurs de Ste-Anne à Worcester au Mass. et entra chez les sœurs grises à Montréal en 1928, et prononça ses vœux perpétuels en 1933. Durant les premières années de sa vie religieuse, Sr Bernier se dévoua à l'exemple de Marguerite d'Youville comme hospitalière chez les garçons à Noshua, puis à l'école St-Patrice à Montréal et chez les dames pensionnaires à Longueuil. En 1938, sa vie active se changea en vie inactive alors qu'elle passa deux ans au Sanatorium St-Vital. Demeurant toujours avec une santé un peu délicate, Soeur Bernier reprit sa vie active au Manitoba. De 1940 à 1956, elle rendit divers services





Agriculture  
Canada

ARAP - PFRA

## SURÉLEVER LE BARRAGE NOUVEAU WILLOWS

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 14h, heure locale de Regina, le jeudi 28 juillet 1988, pour la ville d'Assiniboia - 1988, relativement au contrat n° 1 - Surélever le barrage Nouveau Willows. Le travail consiste à construire un évacuateur de crues en béton armé, y compris canalisation et structure d'éjecteur du réservoir, modification au structure de dérivation provisoire et surélever la digue et la protection du talus de la voie ferrée (CPR) en remblai traversant le réservoir.

La documentation relative aux offres peut être consultée aux endroits suivants:

1. Les bureaux locaux de la Bourse des constructeurs ou de l'Association des constructeurs à Regina, à Saskatoon, à Moose Jaw, à Prince Albert, à Calgary, à Edmonton et à Winnipeg.
2. Les bureaux de la ville de Assiniboia (Saskatchewan)
3. Le bureau régional du génie de l'ARAP (Saskatchewan), 5<sup>e</sup> étage, Immeuble Motherwell, 1901, avenue Victoria, Regina (Saskatchewan) S4P 0R5.

La documentation relative aux offres est disponible auprès de: l'ingénieur préposé aux contrats, 5<sup>e</sup> étage, Immeuble Motherwell, 1901, avenue Victoria, REGINA, Saskatchewan S4P 0R5, Tél: (306) 780-5265, sur versement d'une garantie de cinquante dollars (\$50) en espèces ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, remboursable sur retour en bon état de la documentation au cours du mois suivant la date de l'ouverture des offres. Seules les soumissions présentées sur les formulaires fournis par l'ARAP, accompagnés d'une garantie et remplis selon les critères établis dans la documentation relative aux offres seront retenues. Il est recommandé aux soumissionnaires de se procurer la documentation auprès de l'ingénieur préposé aux contrats à l'adresse ci-dessus afin de s'assurer l'envoi ultérieur des suppléments éventuels.

Sans garantie d'acceptation d'aucune des soumissions présentées.

D.H. Pollock  
Directeur par intérim  
Service de l'ingénierie  
Administration du rétablissement  
agricole des Prairies

Canada



Saskatchewan

## INGÉNIEURS/CHARGÉS DE RECHERCHE EN ASSURANCE DE LA QUALITÉ

Il y a des possibilités d'emploi pour deux ingénieurs/chargés de recherche à la section de l'Assurance de la Qualité du service de la Qualité, Sécurité et Permis.

Ces possibilités, qui découlent de l'engagement de l'ERNW à fournir aux clients des produits et services de haute qualité, se rapportent à la Gestion de la Qualité à l'Assurance de la Qualité appliquées à ces produits et services, allant de la recherche fondamentale à l'informatique (logiciel et matériel). Les candidats choisis devront établir et mettre en œuvre des programmes d'AQ ainsi que des systèmes à l'appui dans ces secteurs d'activité.

Les candidats préférés devront être titulaires d'un Baccalauréat en sciences en ingénierie ou un diplôme avec spécialisation en sciences ainsi qu'au moins trois ans d'expérience dans une discipline scientifique ou technique. On encourage particulièrement les personnes ayant une formation ou de l'expérience en sélection de matériaux, possibilité de fabrication et métallurgie à poser leur candidature à ces postes. L'expérience en application des principes de l'Assurance de la Qualité, du Contrôle de la Qualité et de la Gestion de la Qualité serait souhaitable.

Les candidats choisis devront être mûrs d'esprit, fonceurs et pouvoir faire des recherches en programmes et techniques, les mettre au point et les mettre en œuvre sous la direction générale du chef de section de l'Assurance de la Qualité. Les postes demandent des aptitudes supérieures à la communication verbale et par écrit ainsi qu'une capacité de communiquer et participer avec succès avec le personnel technique, scientifique et de gestion à tous les niveaux. On apportera une attention sérieuse aux candidats appropriés s'intéressant au domaine de la Gestion de la Qualité mais n'ayant pas d'expérience en AQ.

L'Établissement de Recherches Nucléaires de Whiteshell emploie à peu près 1000 personnes et est situé à Pinawa au Manitoba, à 105 km au nord-est de Winnipeg. Le salaire de départ pour ces postes sera proportionnel aux compétences et à l'expérience. L'EACL offre un ensemble complet d'avantages sociaux et une indemnité de déménagement.

Les personnes des deux sexes que ces postes intéressent sont priées de se mettre en rapport par écrit, tout en joignant leur Curriculum Vitae (discretion garantie), avec Ann Portman, agent de recrutement et d'évaluation des postes, Établissement de Recherches Nucléaires de Whiteshell, l'Énergie Atomique du Canada, Limitée, Pinawa, Manitoba, R0E 1L0.

L'EACL a un programme d'équité en matière d'emploi.

L'EACL est un lieu de travail où on ne peut pas fumer.



Atomic Energy  
of Canada Limited  
Research Company

L'Énergie Atomique  
du Canada, Limitée  
Société de Recherche

Le Children's Museum s'agrandit

# Place aux bébélles spatiales



photo: Karine Beaudette

Rolande Wolensky, coordonnatrice des services éducatifs français au Manitoba Children's Museum, et Danick Boisjoli dans le nouveau studio de télévision. La construction de la Salle 2 comprend aussi un vaisseau spatial, un centre graphique et une salle à usages multiples.

Avec l'ouverture d'un vaisseau spatial, d'un centre graphique et d'un studio de télévision, le Manitoba Children's Museum s'adresse maintenant à tous les jeunes jusqu'à l'âge de 13 ans.

Le projet de 250 000\$ est déjà tout payé. Le musée pour enfants situé rue Pacific à Winnipeg a prélevé les fonds nécessaires avec des octrois du gouvernement provincial, des dons personnels, et des requêtes auprès de diverses fondations et du secteur public.

Le musée a doublé en superficie et couvre maintenant 8000 pieds carrés. La bâtisse transformée était un ancien entrepôt. L'architecte John Turner a planifié la construction d'un vaisseau spatial (appelé Voyageur), d'un centre graphique, d'un studio de télévision et d'une salle à usages multiples pour les artistes invités du programme d'été (dont Jacques Chénier et Marc Bertrand).

## Produire ses émissions

La transition entre la nouvelle partie et l'ancienne se fait à travers une caverne où les jeunes peuvent dessiner sur les murs à l'aide d'un tableau électronique. Ensuite, les enfants sont plongés dans un monde futuriste.

Dans le vaisseau spatial, il y a 12 ordinateurs plus un écran où peuvent apparaître les constellations, les étoiles et les planètes. «L'enfant pourra activer un télescope et participer à plusieurs centres d'activités, comme les microphones paraboliques, l'énergie solaire et autres», indique Rolande Wolensky, coordonnatrice des services éducatifs en français.

Puis, il y a le centre graphique. Les jeunes peuvent pratiquer la calligraphie. Ils apprennent les codes universels et internationaux, ainsi que la lumière et les couleurs. D'autres ordinateurs présentent des programmes de dessin. Tous les programmes sont traduits soit par le Bureau de l'Éducation française (programmes scolaires) soit par Rolande Wolensky.

Aussi, les enfants peuvent produire et enregistrer leur propre émission de télévision. Il y a 2 caméras: une fixe et l'autre mobile.

Le Manitoba Children's Museum, le seul du genre dans l'Ouest canadien, emploie 7 personnes à temps plein, et 4 personnes à temps partiel.

Karine BEAUDETTE



Statistiques Canada  
Services aux  
utilitaires

Statistics Canada  
Advisory  
Services

## UN MESSAGE DE LA PART DE STATISTIQUE CANADA EN CETTE FÊTE DU CANADA

Statistique Canada tient à remercier publiquement toutes les entreprises et tous les répondants particuliers de leur constante coopération à lui fournir des renseignements essentiels au cours de l'année qui vient de s'écouler.

Sans cette aide, sa capacité d'offrir aux décideurs, aux sociétés privées ou à l'administration publique des données sûres serait extrêmement limitée.

Statistique Canada invite tous les répondants et répondantes ainsi que les autres Canadiens à se prévaloir des services de sa bibliothèque de référence à Winnipeg en se rendant au bureau 600 du 266, avenue Graham, ou en téléphonant au 983-4020. Les gens à l'extérieur de Winnipeg peuvent appeler sans frais en composant le 1-800-542-3404.

Encore une fois, merci de votre appui.

C. Jerry Page  
Directeur  
Région des Prairies  
Statistique Canada

Canada



Près de 2 000 personnes à La Broquerie

# Le feu de la Saint-Jean est assuré



photo: Laurent Gimenez

Juste le temps de boire un petit coup avant d'essayer un nouveau jeu.

## Les gagnants de la Saint-Jean

Voici les résultats du concours de "Air Bands", dont le thème cette année était: "Y'a de la musique chez nous".

### Catégorie 0 à 12 ans

**1er prix:** Mélanie Tétrault et son groupe (La Broquerie)  
**2e prix:** Jean-Pierre Leclerc, de Saint-Eustache, et son groupe (dont certains membres venaient de Keewatin, en Ontario).

### Catégorie 13 à 17 ans

**1er prix:** Claude Verrier et son groupe (La Broquerie)  
**2e prix:** Colette Normandeau et le groupe du Collège Louis-Riel (Saint-Boniface).

### Catégorie 18 ans et plus

**1er prix:** Thérèse Verrier et son groupe (La Broquerie)  
**2e prix:** le groupe "Dumes" (La Broquerie)

«C'était fantastique. Ça roulait, la foule criait, tapait des mains. Je crois que je n'ai jamais vu le terrain bouger autant que cette année».

Mariette Kirouac-Audette, présidente du comité culturel de La Broquerie, a de bonnes raisons d'être satisfaite. D'après les premières estimations, près de 2 000 personnes ont assisté la fin de semaine dernière à la 91e fête de la Saint-Jean-Baptiste.

Un succès qui n'est pas dû seulement au très beau temps, comme l'explique Antonin Duhamel, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de La Broquerie: «J'ai remarqué qu'il y avait plus de familles, avec des petits enfants que d'habitude».

«On voulait faire une vraie fête de famille, et on a atteint notre but. On avait prévu beaucoup de jeux pour les enfants et je pense que ça répondait à un besoin. Le défilé était aussi de meilleure qualité que les années précédentes. Les gens avaient fabriqué eux-mêmes leurs chars allégoriques. C'était excellent».

«On a eu des visiteurs des Etats-Unis, de l'Ontario, de la Saskatchewan, de l'Alberta, poursuit le président depuis 4 ans. Il y a des gens d'une même famille qui m'ont dit après qu'ils ne s'étaient pas revus depuis 7 ou 8 ans».

L'une des activités qui a connu le plus de succès est le concours de "Air Bands" (les participants miment les paroles et la musique d'une chanson connue). «C'est la 3e année que l'on organise un Air Bard, et c'est la plus réussie», estime Mariette Kirouac-Audette.

«D'habitude, on compte de 10 à 12 groupes. Cette année,



photo: Laurent Gimenez

Une nouveauté qui a fait fureur: Snoopy, Donald et quelques autres sont sortis de leurs bandes dessinées pour venir peindre les visages des enfants.



photo: Laurent Gimenez

À qui le tour? À La Broquerie, on se pousse pour passer à "la guillotine" (il est vrai que le seul risque est de prendre un bon bain).

il y en avait environ 17, avec des participants de l'Ontario, de Portage-la-Prairie, de Collège Louis-Riel de Saint-Boniface

«Il y avait du monde assis par terre, debout sur les tables. C'était vraiment le fun. Après la soirée, des gens d'une quarantaine d'années sont venus me dire qu'ils veulent participer l'année prochaine». (Voir les résultats du concours dans l'encadré).

## Précisions

Les nouveautés introduites cette année, comme le bingo, ont également été très bien accueillies. Gros succès aussi pour les personnages de bandes dessinées (costumés par les soins d'Annette Ritchot, de Sainte-Anne-des-Chênes), qui sont venus peindre les visages des enfants.

«C'était surtout destiné aux tout petits, mais ça a très bien poigné chez les grands aussi, raconte Mariette Kirouac-Audette. Les gens s'arrêtaient, regardaient, prenaient des photos».

Du point de vue financier, les choses se présentent aussi très bien. Bien que les comptes ne soient pas encore complètement à jour, Antonin Duhamel pense qu'il y aura un bénéfice. Et il envisage l'avenir avec confiance.

«La Saint-Jean-Baptiste, ce n'est pas seulement la fête de La Broquerie, c'est celle de toute la francophonie. D'ailleurs, beaucoup de paroisses environnantes participent. Mgr Antoine Haché, archevêque de Saint-Boniface, était aussi très présent».

«L'avenir se présente bien, poursuit Antonin Duhamel. On ne manque pas de jeunes directeurs, de jeunes pères de famille, qui sont prêts à prendre la relève. Il n'y aura pas de problème de succession».

Laurent GIMENEZ

## COMPTABLE AGRÉÉ

Notre bureau est à la recherche d'un comptable agréé pour combler un poste au service de la petite et moyenne entreprise (P.M.E.)

Le candidat idéal doit avoir de solides aptitudes en comptabilité, en vérification, en fiscalité et en informatique. Vous devez également être capables de communiquer efficacement en anglais et en français, et être capables de superviser du personnel.

Ce poste offre des chances d'avancement excellentes à la personne qualifiée.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Gilles L. Chaput, c.a.  
BDO/Guenette Chaput  
262, rue Marlon  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0T7  
(204) 233-8593

**BDO**  
GUENETTE CHAPUT

le cadeau **A<sup>+</sup>**  
pour les diplômé(e)s

**ABONNE-TOI!**

Juste 5 renseignements très importants

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Un an (41¢ le numéro) 218 ☐  
Deux ans (32¢ le numéro) 395 ☐

Envoyez votre chèque ou mandat postal au nom de La Liberté  
Adressez votre enveloppe à: La Liberté  
C.P. 190  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

**LA LIBERTÉ**



# L'autre façon de cuisiner: utilisez le poêlon électrique

Les agapes chez soi sont très à la mode. L'hôte et l'hôte accomplis savent qu'une réception n'est réussie que s'ils ont eu le temps d'enjoyer autant que leurs invités.

À cette fin, l'ordonnance est de rigueur et le «plus gros» de la bouffe se prépare à l'avance.

À ce propos, les recettes de mets poêlés qui suivent sont parfaites pour un repas-buffet élégant. Elles se préparent facilement à l'avance; il suffit de réchauffer au moment de servir. Pour simplifier les choses, il existe une nouvelle gamme de poêlons électriques. Ces appareils pratiques à la cuisine sont assez élégants pour passer fièrement à la salle à manger et y faire fonction de plats de service.

La Paella au poêlon et la Poêlée de saucisse et tomates aux pâtes sont deux mets

savoureux qui feront le succès de vos agapes.

## Paella au poêlon

16 petites palourdes  
16 petites moules  
1 lb (250 g) de crevettes fraîches  
1 lb (500 g) de chorizo+  
(saucisse épicée)  
8 pilons de poulet  
Sel et poivre  
1/4 tasse (50 mL) d'huile d'olive  
6 gousses d'ail broyées  
2 tomates pelées, épépinées et hachées  
1 oignon haché finement  
1 poivron rouge et 1 poivron vert, et petites lanières  
1 3/4 tasses (425 mL) de riz longs grains  
1 bouteille (237 mL) de jus de palourde  
1/4 c. à t. (1 mL) de safran broyé  
1 paquet (10 oz/283 g) de pois surgelés  
1/4 tasse (50 mL) de persil haché  
2 citrons en quartiers



Les délicieuses poêlées-repas font jeux des réceptions chez-soi.

Broser et nettoyer moules et palourdes à l'eau froide.

Décortiquer et laver les crevettes, en laissant les queues intactes.

Percer les saucisses; déposer dans le poêlon et recouvrir d'eau froide. Porter à ébullition à feu élevé (450°F/200°C) et mijoter à découvert pendant 5 minutes. Bien égoutter; trancher en rondelles de 1/2" (1 cm). Réserver.

Assécher les pilons; saler et poivrer. Vider et essuyer le poêlon. Le régler à feu moyen-élevé (375°F/190°C) et y chauffer l'huile d'olive. Rissoler le poulet; retourner plusieurs fois les pilons, jusqu'à cuisson presque à point, environ 20 minutes.

Retirer et mettre en attente. Faire revenir les rondelles de

saucisse. Retirer et mettre en attente. Faire revenir les crevettes dans le poêlon pendant 30 secondes; retirer avec une cuillère à trous et réserver.

Mettre l'ail, les tomates, l'oignon et les poivrons dans le poêlon; cuire en remuant souvent jusqu'à ce que le liquide soit presque totalement évaporé et que le mélange ait épaissi, environ 5 minutes. Incorporer le riz et cuire pendant à 4 minutes.

## Tendres

Ajouter le bouillon de poulet, le jus de palourde et le safran. Porter à ébullition; réduire à feu doux (250°F/120°C) et cuire à découvert, en remuant de temps en temps, environ 10 minutes ou jusqu'à

ce que le riz soit tendre à l'extérieur, mais mi-ferme au centre.

Ajouter les pois; saler et poivrer. Enfourer la saucisse et les crevettes dans le riz. Piquer en couronne le bout charnu des pilons dans le riz. Enfoncer les palourdes et les moules dans le riz, les charnières en bas.

Couvrir et laisser mijoter à feu doux pendant 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le riz et le poulet soient tendres et que les coquillages s'ouvrent. Fermer le feu et recouvrir d'un linge propre; laisser reposer pendant 10 minutes. Saupoudrer de persil et garnir de quartiers de citron. Donne 8 portions.

\*Saucisse de porc espagnole bien épicée des marchés portugais et espagnols.

## Poêlée de saucisse et tomates aux pâtes

1/3 tasse (75 mL) d'huile d'olive  
2 lb (1 kg) de saucisses italiennes, douces ou épicées  
4 gousses d'ail hachées finement  
2 oignons hachés  
2 carottes hachées  
2 poivrons verts, en petites lanières  
1/2 tasse (125 mL) de persil haché  
1 c. à thé (5 mL) d'origan séché  
1 c. à thé (5 mL) de basilic séché  
1/2 c. à thé (2 mL) de graines de fenouil  
1 boîte (28 oz/796 mL) de petites tomates  
1 boîte (5 1/2 oz/156 mL) de pâte de tomate  
1 1/2 tasse (375 mL) d'eau  
2/3 tasse (150 mL) de vin rouge sec  
Sel et poivre  
1 lb (500 g) de rotini (pâtes en grosse spirale)  
Persil haché  
Parmesan frais râpé

Régler le poêlon à 350°F (180°C) et y chauffer 1/4 de tasse (50 mL) d'huile. Faire revenir les saucisses, environ 10 minutes. Les retirer du poêlon et les trancher en rondelles de 3/4" (2 cm). Les remettre dans le poêlon avec l'ail, l'oignon, les carottes, les poivrons, le persil, l'origan, le basilic et les graines de fenouil.

## Enrober

Cuire en remuant souvent, environ 6 minutes ou jusqu'à ce que les légumes aient ramolli. Ajouter les tomates, la pâte de tomate, l'eau et le vin; saler et poivrer. Porter à ébullition et cuire à feu moyen-doux (275°F/140°C à peu près) pour réduire le liquide d'un tiers, environ 30 minutes.

Entre-temps, cuire partiellement les pâtes dans une grande marmite d'eau bouillante salée, environ 6 minutes. Égoutter et rincer à l'eau froide. Dans un grand bol, mélanger avec l'huile qui reste pour bien enrober.

Incorporer les pâtes partiellement cuites à la préparation de saucisse et laisser mijoter, en remuant de temps en temps, jusqu'à ce que les pâtes soient tendres, environ 5 minutes. Garnir de persil et servir avec parmesan râpé. Donne 6 à 8 portions.



Office national  
des transports  
du Canada

National  
Transportation  
Agency of Canada

## AVIS DE DEMANDE

Dossier n° 2-F200-4A(159/88)  
Rôle n° 88332

DATE: le 30 juin 1988

FEDERAL EXPRESS CORPORATION  
DEMANDE EN VUE DE MODIFIER  
LA LICENCE N° A.T.C. 1737

La Licence n° A.T.C. 1737 autorise Federal Express Corporation à exploiter un service international régulier, pour le transport de marchandises seulement, afin de desservir entre les paires de points suivants:

- (1) Memphis (Tennessee) et Toronto (Ontario) dans les deux sens;
- (2) Memphis (Tennessee) et Montréal (Québec) dans les deux sens;
- (3) Memphis (Tennessee) et Winnipeg (Manitoba) dans les deux sens;
- (4) Memphis (Tennessee) et Vancouver (Colombie-Britannique) dans les deux sens;
- (5) Memphis (Tennessee) et Calgary (Alberta) dans les deux sens;
- (6) Memphis (Tennessee) et Edmonton (Alberta) dans les deux sens.

La condition n° 2(a) de la Licence n° A.T.C. 1737 stipule que le licencié est limité au transport de marchandises se composant de colis dont le poids de chacun n'excède pas 110 livres.

Federal Express Corporation demande maintenant la modification de la condition n° 2(a) pour lui permettre de transporter des colis dont le poids n'excède pas 150 livres.

Une collectivité, une personne ou tout autre organisme peut intervenir pour appuyer ladite demande, s'y opposer ou en réclamer la modification en conformité avec les règles générales de l'Office national des transports. L'intervention, s'il y a lieu, sera déposée au plus tard le 2 août 1988 et une copie en sera signifiée au même moment au demandeur. Dès que la signification de l'intervention a été faite, une preuve de signification, que l'Office juge acceptable, sera déposée auprès de celui-ci.

Si on en fait la demande à l'Office, on peut obtenir plus de détails de la demande et des instructions relatives au dépôt d'une intervention en accord avec les règles générales de l'Office national des transports. Les demandes de prorogation de délai pour déposer une intervention ne seront accordées par l'Office que dans des circonstances exceptionnelles. Toute demande à l'Office devra être déposée en la remettant au Secrétaire en main propre ou en l'envoyant par messenger à l'Office national des transports, 15, rue Eddy, Hull (Québec), par poste certifiée à l'Office national des transports, Ottawa (Ontario), K1A 0N9, par télex (n° 0534254/053-3615) ou par télécopieur (n° 819-997-6727).

Si des informations additionnelles sont requises, on peut communiquer avec la soussignée ou Mme E.A. Kalmakoff au (819) 997-6226.

C. Beuparant  
pour W. Mercer, directeur  
Services et accords aériens internationaux  
Direction générale de l'entrée sur le marché  
et de l'analyse du marché  
Office national des transports

Canada



Transport  
Canada

Airports  
Authority Group

Transports  
Canada

Groupe de gestion  
des aéroports

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES portant sur le projet ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h, le jour de la date limite indiquée. Les soumissions devront porter le titre et le numéro du projet et être envoyées au surintendant régional, Gestion du matériel, C.P. 8550, 333, rue Main, 15<sup>e</sup> étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0P6. On peut se procurer les documents de soumission en s'adressant à l'adresse ci-dessus, en versant le dépôt exigé.

PROJET 2352-67-140

DOSSIER Q-4509

RÉNOVATION DU BÂTIMENT DES OPÉRATIONS EN VUE DE  
L'AMÉNAGEMENT DE LOGEMENTS D'URGENCE À L'AÉROPORT DE  
CORAL HARBOUR

CORAL HARBOUR (TERRITOIRES DU NORD-OUEST)

DATE LIMITE: le 14 juillet 1988, à 14h, HEURE LOCALE

DÉPÔT: chèque bancaire de 25\$

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs, à Winnipeg (Manitoba), à Yellowknife (T.N.-O.) et à Edmonton (Alberta).

## DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être versé sous forme de chèque bancaire payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par le Ministère et être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents de soumission.

Pour tout renseignement d'ordre technique: composer le (204) 983-6023.

Pour tout renseignement concernant l'appel d'offres: composer le (204) 983-4329.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada



On manque de bénévoles

# Folies Grenouilles: c'est peut-être le dernier saut



Les Folies Grenouilles ont attiré plus de 10 000 visiteurs l'année dernière. «Bien sûr, si on est obligé de supprimer des activités, il y aura beaucoup moins de gens qui viendront», reconnaît Christine Maynard.

Les Folies Grenouilles de Saint-Pierre-Jolys sont en train de connaître l'une des plus graves crises de leur existence. Le manque de bénévoles pourrait menacer l'existence même de ce festival, qui en est à sa 18<sup>e</sup> édition.

Les membres du comité des Folies Grenouilles devaient se réunir le 29 juin pour décider si le 18<sup>e</sup> festival, prévu les 29, 30 et 31 juillet prochain, aura bien lieu cette année.

«Il n'est pas exclu qu'on soit obligé de tout annuler», indiquait Christine Maynard, trésorière du comité, deux jours avant cette réunion. «L'autre solution, c'est de supprimer un certain nombre des activités prévues, comme les jeux pour les enfants, et peut-être même le concours de sauts de grenouilles».

La raison de cette situation? Le manque de bénévoles pour

organiser le festival. «Normalement, le comité est composé de 14 personnes, explique la trésorière depuis 3 ans. Cette année, on est entre 8 et 10 seulement».

«C'est vrai que ça demande beaucoup de travail. Et il faut commencer dès le mois de février. Tout le monde n'est pas prêt à mettre le temps qu'il faut. Le problème, c'est que ce sont toujours les mêmes qui s'impliquent, toujours les mêmes à qui on demande de faire le travail. Alors certains commencent à être tannés».

## Tannés

Christine Maynard espère bien qu'on ne sera pas obligé d'annuler complètement la fête cette année. «Si on arrête, est-ce qu'on sera capable de reprendre l'année prochaine? Je n'en suis pas sûre».

Au moment où cet article a été écrit, le comité avait absolument besoin du coup de main d'au moins 4 autres bénévoles: pour s'occuper du bar, animer les activités pour les enfants et organiser le concours de sauts de grenouilles. Faute de quoi ces activités risquaient d'être supprimées.

«On essaye de faire entrer du nouveau monde dans le comité, précise Christine Maynard (1). Mais ça n'est pas facile. Les jeunes nous donnent un bon coup de main pour nettoyer, mais ce qui manque surtout, c'est des gens pour s'occuper de l'organisation, plusieurs mois à l'avance».

L'année dernière, les Folies Grenouilles ont permis de recueillir un profit de 8 900\$. L'argent a servi à compléter la construction d'une clôture en chêne autour du parc Carillon. Plus de 10 000 personnes ont participé à la fête qui, outre le concours de sauts, comprend une exposition agricole, des danses avec orchestre, un cabaret, et toutes sortes d'activités pour les enfants.

«Tout le village profite de la fête, souligne Christine Maynard. Pour les restaurants, par exemple, c'est la fin de semaine la plus occupée de l'année. Et puis, ça permet à tout le monde de se changer les idées. Ça serait vraiment dommage de perdre une fête pareille».

Laurent GIMENEZ

(1) Quatre nouveaux membres sont entrés au comité des Folies Grenouilles cette année: Hendrika Bastiaanssen, Joelle Gauthier, Paul Gauthier et Raymond Curé. Les autres membres sont: Raymond Maynard, président, Suzanne Audette, secrétaire, Christine Maynard, trésorière, Marc Ruest, Earl Grier et Réal Bruneau.

## VITE LU VITE SU

## Si les Parcs nationaux vous intéressent

Winnipeg. Le bureau d'information du Service canadien des parcs situé au 457, rue Main, dans l'immeuble Confederation, est désormais ouvert et servira le public en semaine de 8h30 à 16h30.

Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant la location des locaux mentionnés ci-après seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite indiquées. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à Travaux publics Canada, à l'adresse ci-dessous.

### LOCATION

Projet n° 4-88

Location de locaux à bureaux  
CEIC Winnipeg Centre  
Winnipeg (Manitoba)

Des locaux d'une superficie totale d'environ 2 295 mètres carrés louables d'espace, composés de 2 190 m<sup>2</sup> d'espace louable à bureaux (2 032,9 m<sup>2</sup> d'espace utilisable à bureaux), 105 m<sup>2</sup> d'espace de rangement et six (6) places de stationnement avec prises d'électricité.

Les bâtiments proposés doivent répondre aux exigences des programmes d'accessibilité aux handicapés et de symbolisation fédérale, ainsi qu'aux règlements du Commissaire fédéral des incendies. Les bâtiments proposés doivent se trouver à moins de 500 mètres d'un arrêt d'autobus desservi au moins à toutes les trente minutes entre 7h et 17h, du lundi au vendredi inclusivement. L'usage prévu des installations doit être conforme à l'utilisation des terrains avoisinants.

Seules seront retenues les offres concernant des bâtiments situés au centre-ville de Winnipeg; on accordera la préférence à ceux qui se trouvent à l'intérieur des limites suivantes:

Rue Main, avenue Broadway, Boulevard Memorial  
avenue St. Mary, avenue Portage, rue Colony, avenue Ellice,  
avenue Notre-Dame et avenue Portage.

La préférence sera accordée aux bâtiments offrant au moins 400 m<sup>2</sup> au rez-de-chaussée. L'espace en question doit se trouver sur un maximum de quatre (4) étages consécutifs. Il devra aussi comprendre un espace de 20 m<sup>2</sup> pouvant supporter 7,3 kg/m<sup>2</sup> (150 lb au pied carré) de préférence au rez-de-chaussée.

L'espace en question doit être disponible au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 1989 pour une période de cinq (5) ans, avec option de renouvellement pour deux autres périodes d'un an chacune.

Le propriétaire prendra à sa charge toutes les taxes et les frais de services publics. La Couronne n'assumera que le paiement du loyer, une éventuelle indexation des taxes foncières (année de base 1990) et les frais de fonctionnement (année de base 1990).

Date limite: le 14 juillet 1988, à 14h (heure d'été du centre)

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

M. Dwight Rutherford ou Anthony D. Ives  
Agent de location immobilière Agent de location immobilière, baux  
Services de l'immobilier Services de l'immobilier  
983-7846 983-4911

### DIRECTIVES

Les offres doivent être présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et remplies conformément aux conditions stipulées dans les documents de soumission. On peut se procurer les documents de soumission à: Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, B.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

## POSTES ENSEIGNANTS

La Division scolaire de la Rivière -Rouge n° 17  
est à la recherche

d'enseignants bilingues  
(français et anglais)

pour combler les postes suivants:

### ÉCOLE ST-MALO:

1,00 professeur pour le niveau de la quatrième année  
(poste à terme de septembre à décembre 1988).

### ÉCOLE LETELLIER:

0,40 professeur pour la maternelle (programme immersion).

Veuillez s'il vous plaît adresser votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae au:

Directeur général  
Division scolaire de la Rivière -Rouge n° 17  
C.P. 219  
St-Pierre-Jolys (MB)  
R0A 1V0

Téléphone: 1-433-7815

La Liberté, le journal de l'année de l'APFHQ

Agriculture  
Canada

Canadian Grain Commission Commission canadienne  
des grains

## APPEL D'OFFRES

Pour des surplus d'échantillons de grain de la Commission canadienne des grains, division de l'inspection - 303, rue Main, pièce 846, Winnipeg (Manitoba). L'offre couvrira les campagnes agricoles du 1<sup>er</sup> août 1988 au 31 juillet 1990.

Un surplus de grain est composé de grains mélangés, d'oléagineux et de criblures.

Vous pouvez obtenir les formules d'offre ainsi que les modalités y afférentes en vous adressant à Alan Coulter, Inspecteur des grains responsable du district, 303, rue Main, pièce 846, Winnipeg (Manitoba), n° de téléphone: (204) 983-3308.

Les offres doivent parvenir à l'Agent financier supérieur au plus tard le 15 juillet 1988 à l'adresse suivante: Commission canadienne des grains, 303, rue Main, pièce 834, Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8.

Canada



# Les fraises: U-pick, mais c'est pas un cadeau!

«La température a massacré plusieurs plants de fraises, mais ce n'est pas le seul problème», explique Étienne Hébert, cultivateur de fraises de Saint-Malo.

«C'est allé trop vite», continue le natif de Saint-Malo. «Les fleurs sont une bonne indication. Le temps qu'elles prennent pour s'ouvrir est à peu près pareil au temps que les fraises prennent pour mûrir. Cette année, les fleurs avaient fleuri en 7 jours.» La récolte de fraises, débutant habituellement vers le 26 juin, a commencé le 22 juin cette année.

«Ce n'est pas un avantage puisque les fraises mûrissent trop vite et moisissent. C'est à cause de la température chaude. Si les fraises sont bonnes jusqu'au weekend du 2 juillet, je suis chanceux», assure Étienne Hébert.

Outre la nature, il doit aussi tenir compte d'une concurrence assez forte. Dans un rayon de 20 milles, il y a 3 autres plantations de fraises. Étienne Hébert fait à peine sa vie avec les fraises. «J'ai seulement 5 acres de production (et 3 autres en préparation), mais pour qu'un planteur de fraises survive, il lui faudrait 10 acres».

L'ancien travailleur en construction est dans sa 4e année de production. Il a 95 rangs de 600 pieds, et dans le nouveau



Cette année, les fraises étaient moins nombreuses et plus petites à cause du vent, de la sécheresse et de la chaleur. «Le record a été 4 litres de fraises dans 5 pieds de rang il y a 2 ans», précise Étienne Hébert, cultivateur de fraises à Saint-Malo.

développement, il a 112 rangs de 300 pieds.

Pourquoi se lancer dans les fraises? «Je me promenais sur le chemin près de Saint-Malo, et je voyais des rangées de chars. J'étais curieux et j'ai appris que Dan Friesen avait une ferme de fraises. Je voulais revenir m'installer dans les environs de Saint-Malo.

Alors j'ai décidé de me lancer dans les fraises».

Au cours des années, Étienne Hébert a découvert les erreurs à ne plus faire. «On apprend beaucoup de choses en faisant. Les erreurs les plus graves sont les meilleures parce qu'on s'en

souvient après. Les fautes que j'ai faites étaient des fautes de timing», révèle le mari de Cécile Labossière.

«Le sol dans les alentours de Saint-Malo est idéal pour les fraises (mais pas assez acide

pour les bleuets). Il est sableux et s'égoutte facilement. Avec le vent et la chaleur cette année, j'ai perdu beaucoup de plants. Et la sécheresse! C'était nécessaire d'avoir un système d'irrigation. C'est la vie ou la mort d'un cultivateur de fraises».

Étienne Hébert utilise surtout la variété de fraises Red Coat. Dans ses 3 acres en développement, il essaye des Kent, une variété qui s'adapte mieux aux rigueurs de l'hiver.

«Ce n'est pas toujours facile», commente-t-il. Contre le problème d'oiseaux affamés, il n'y a pas de solution efficace. Pour lancer une entreprise du genre, il faut environ 2 500\$ par acre, puis ensuite il y a l'entretien, l'achat de nouveaux plants (à un prix réduit grâce au Strawberry Growers Association), les pesticides, l'engrais, les fongicides. Et toujours cette dépendance sur le climat.

Étienne Hébert a essayé des framboises avec quelque succès. Ses plants de framboises produiront à leur maximum dans les environs du 15 juillet.

Karine BEAUDETTE

## VITE LU, VITE SU

### Une pionnière du Sacré Coeur sanctifiée

Religion - Rose Philippine Duchesne, l'une des pionnières de la congrégation religieuse du Sacré-Coeur, sera élevée au rang de sainte par le Pape Jean-Paul II le 3 juillet.

Rose Philippine Duchesne, née à Grenoble (France) en 1769, a été béatifiée en 1940. Entrée en 1804 dans la naissante Société du Sacré-Coeur, elle s'est rendue en 1818 en Louisiane pour y ouvrir la première école gratuite à l'ouest du Mississippi.

Jusqu'en 1852, date de sa mort, plusieurs écoles et orphelinats ont été ouverts à son initiative aux États-Unis. Bien qu'elle ne se soit jamais rendue au Canada, Rose Philippine Duchesne a favorisé indirectement l'établissement d'écoles du Sacré Coeur dans ce pays.

Il existe aujourd'hui à Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg et Halifax des communautés religieuses du Sacré Coeur qui s'engagent dans divers ministères éducatifs.

Dans chacune de ces villes, des célébrations liturgiques rendront hommage cet automne à sainte Philippine Duchesne. Celles de Winnipeg auront lieu en novembre à St. Peter's Church, Keewatin avenue et à St. John Brebeuf, Lanark Street.

## Les conseils aux débutants

Étienne Hébert, planteur de fraises de Saint-Malo, offre quelques conseils à ceux qui ne seraient jamais allés ramasser des fraises:

- \* Appeler d'avance est toujours préférable. Peut-être que les fraises sont toutes vendues, ou pas mûres.

- \* Ne pas porter de gants, mais un chapeau (surtout s'il fait chaud).

- \* Les paniers sont disponibles, donc pas nécessaire d'emmener des contenants.

- \* Pas de problèmes même

s'il a plu. La paille entre les rangs garde le sol sec à la surface (et garde l'humidité en dessous).

- \* Pour la conservation des fraises, si possible, nettoyer tout de suite, envelopper et réfrigérer. Gelées, elles sont bonnes longtemps. Les plus mûres durent moins longtemps; elles moisissent.

Pour les framboises:

- \* Même chose que les fraises, mais porter des pantalons et des manches longues pour éviter de se grafigner.

La Société canadienne des postes est une entreprise d'envergure vouée à la prestation d'un meilleur service au public. Nous cherchons à nous adjoindre les services d'un professionnel accompli.

### Agent de la comptabilité, Thunder Bay

Vous serez responsable de la coordination de tous les services comptables. Faisant preuve d'une grande motivation, le candidat ou la candidate détient un diplôme en comptabilité ou est en voie d'être agréé(e) par une association professionnelle de comptables.

Vous avez déjà travaillé dans les domaines de la comptabilité des coûts et de l'établissement de rapports statistiques. La supervision et le travail sur ordinateur vous sont familiers, ou vous possédez une expérience équivalente. Vous avez en outre de deux à trois ans d'expérience pertinente au sein d'une entreprise de production ou de distribution. L'expérience des applications des processeurs centraux ou des ordinateurs personnels serait un atout important.

La Société offre un excellent salaire de base et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées feront parvenir à l'adresse ci-dessous leur curriculum vitae détaillé, sous pli confidentiel, avant le lundi 11 juillet. Veuillez indiquer le numéro de concours.

88-PO-THUNDER BAY-OC-33

Bureau d'emploi  
Société canadienne des postes  
Entrée principale  
266, avenue Graham  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0K0

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

## ON RECHERCHE UN(E)

### Moniteur/trice des loisirs

pour un nouveau foyer pour personnes âgées comprenant 118 lits. Nous offrons une occasion passionnante et remplie de défis pour un(e) moniteur/trice des loisirs au sein de notre service de loisirs innovateurs.

Exigences:

- brevet en techniques de loisirs ou diplôme en récréologie;
- intérêt aux personnes âgées et aptitudes à travailler avec elles;
- capacité de communication orale en français et en anglais.

Faites parvenir votre demande par écrit au

Directeur des loisirs  
Foyer Valade  
450, chemin River  
Winnipeg (Manitoba)  
R2M 5M4

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Québec

Le journal de l'année de

APF 70 Association de la  
presse francophone  
du Québec

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de  
Chelton Printers

Enregistré comme courrier de distribution  
Classe: pas 0477





## POUR LES TOUT PETITS!

Cinq animaux de cirque  
se cachent sur  
cette image.

Écris leur nom à mesure que  
tu les découvres. Colorie ton dessin.



### Le vendeur de ballons

Combien vois-tu  
de ballons?

Colorie le dessin  
à ton goût!



# Les bras de Dieu

Avec la dernière sonnerie de l'école et le cri étourdissant de milliers d'enfants et de jeunes, les vacances d'été font leur entrée triomphale dans les maisons.

C'est le grand branle-bas! Et essentiellement, les "vacanciers" se divisent en deux groupes.

Il y a ceux qui partent en voyage... et ceux qui restent à la maison.

Les premiers vont visiter ceux qui restent... et ceux qui restent accueillent ceux qui voyagent.

Et les deux groupes sont "à peu près" prêts!

Les plans de voyage, minutieusement préparés pendant les longues nuits d'hiver - routes tracées et retracées en rouge, jaune, bleu et vert, arrêts stratégiquement choisis selon le kilométrage "endurable" par les plus jeunes, cartes routières bar-

bouillées à volonté, brochures touristiques lues et relues, musées encadrés, points d'intérêts soulignés - sont étalés sur la table de cuisine.

Les bagages, soigneusement mesurés au poids et au volume, emballés plus soigneusement encore afin de profiter de chaque petit racoin insoupçonné d'une multitude de valises et de sacs de voyage, sujet de controverse entre père ("ça n'entrera



Claude BLANCHETTE

jamais dans la valise de la voiture") et mère ("quand même il faut prévoir pour toutes les températures"), toujours prêts à recevoir un tout dernier "au-cas-où", s'empilent dans les chambres à coucher.

Les chèques de voyages, nerveusement comptés et re-comptés - "penses-tu qu'on en a assez?" - divisés en coupures de valeur égale, sont cachés et re-cachés dans la bourse à maman, le porte-monnaie à papa, la petite valise "over-night", le coffre à gants, le frigo de la roulotte.

Et chez ceux qui restent à la maison... les préparatifs vont bon train.

Les parterres de fleurs sont arrosés, désherbés, caressés

même. Le gazon, grâce aux techniques modernes, réussit à ne pas trop perdre sa couleur vert tendre, malgré les refus de Dame Nature.

Les fenêtres de la maison sont lavées et relavées, les lits sont changés, le salon astiqué, la cuisine repeinte. Le BBQ attend patiemment au coin de la maison, alors que les "steaks", achetés lors d'une vente, dorment au fond du congélateur. Et quoi encore...

Oui, les vacances.

Et il est bon qu'il en soit ainsi.

Un changement, si minime soit-il, fait un bien énorme.

Les familles se retrouvent, se frottent les coudes pendant des journées à la longue et découvrent, d'une manière toujours plus tangible, qu'elles s'aiment.

La détente refait les forces, donne un nouvel élan, relance sur les chemins d'aventure, fait communier au plus profond de sa personne.

Le silence de la nature fait vibrer, chanter et crier l'être même, pendant si longtemps obligé à être réservé, chronométré.

Qu'elle chance inouïe de se retrouver dans les bras de Dieu!



## Prix Grand Coeur Air Canada en collaboration avec votre journal hebdomadaire

À titre de candidate ou candidat à un Prix Grand Coeur, je propose:

Votre nom:

Nom du candidat:

Province:

Province:

Adresse:

Adresse:

Code postal:

Téléphone:

Code postal:

Téléphone:

Le candidat doit être âgé d'au moins 19 ans.



AIR CANADA



Département des transports

## LES PETITES ANNONCES

### FACILE ET EFFICACE!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (8\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
36 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**DÉSIRE ACHETER:** une ferme à grain à grande moyenne avec bâtiments, à 35 milles de Winnipeg. Appelez C. Hébert, C.P. 3275 Steinbach, Manitoba, R0A 2A0 au 1-326-9733. 097-

**RECHERCHE:** place de stationnement dans les environs du boulevard Provencher, lundi à vendredi à partir de juillet. Composez le 253-7310 (soir). 098-

**APPARTEMENTS À LOUER:** immeuble tranquille. Très bien situé: Norwood, St-Vital, rue Carrière, près de la rivière Rouge, parc, et chemin St-Mary's, 10 minutes du centre ville. Poêle, réfrigérateur, eau et chauffage compris, stationnement 20 \$ plus électricité.

Grand appartement propre, 1 chambre 353\$. Libre immédiatement ou le 1er juillet 1988. Grand appartement propre, 2 chambres, 420\$. Libre le 1er août 1988. Pas de lit d'eau ou d'animaux sauf petits oiseaux ou petit aquarium. Références requises. Composez le 233-0999. 096-

**À LOUER:** rue Aulneau, libre immédiatement ou le 1er juillet, appartements d'une chambre à coucher, spacieux, lumineux et tranquilles, 255\$ à 395\$, eau, chauffage, électricité et stationnement compris. Composez le 233-7652 après 18h. 080-

**APPARTEMENT À LOUER:** 192, rue Marion, deux chambres à coucher, y inclus réfrigérateur et cuisinière. Composez le 237-9297. 092-

**À LOUER:** 415, rue St-Jean-Baptiste, appartement de trois chambres à coucher, près des autobus et du Collège. Libre le 1er août 1988. Composez le 233-0569 ou le 237-9307. 093-

**À VENDRE:** à Lorette, maison d'un an, 3 chambres à coucher, grand lot 60 x 184,4, sous-sol, chauffage au gaz. Composez le 878-2040. 094-

**ÉLECTRICIEN:** installations électriques et réparations résidentielles et commerciales. Changement de service et nouvelles installations. Appelez Louis au 885-7815. 095-

**À LOUER:** appartement de deux chambres à coucher (Townhouse) avec balcon et foyer. Cinq appareils électriques inclus. Libre le 1er juillet 1988. Composez le 231-0801 après 17h. 084-

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neuf. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204. 467-

**LOTS À VENDRE:** à Lorette, services payés. Près des écoles. 16 000\$ et plus. Composez le 257-2265. 025-

**RECHERCHE:** une gardienne consciencieuse à temps plein pour un enfant de huit mois. Préférentiellement chez nous. Références requises. Composez le 235-0341 après 18h. 102-

**À VENDRE:** délicieuse viande de sanglier de marccassin pour barbecue inspectée par le gouvernement. Téléphonez au Wild Boar Ranch à Saint-Claude au 379-2566. 103-

**À SOUS-LOUER:** appartement, trois chambres à coucher. Libre le 1er août 1988. 595\$ par mois, services compris. Composez le 233-6958 pour un rendez-vous. 104-

**LES GAGNANTS:** de la loterie Guide du mois de juin sont Léa Thibert, Léo et Germaine Girard, Eugène et Norma LaCroix, et Aimé Dumaine. 106-

**1978 CHEVROLET BLAZER:** 2 roues motrices, air climatisé, nouveaux pneus radiaux, radio-cassette am/fm, 3400\$ ou meilleure offre. Appelez Michel au 237-7709. 107-

**ÊTES-VOUS PROFESSEUR D'ÉCOLE?** J'aimerais bien garder vos enfants francophones chez moi. Gymnastique, natation et autres activités incluses. Composez le 256-1938 au Parc Windsor. 108-

**SAINT-BONIFACE:** 2e étage d'un duplex, 2 chambres à coucher. 470\$ par mois. Services inclus. Libre le 1er juillet 1988. Composez le 233-2171 ou le 943-6384 (code 3385).

**SAINT-BONIFACE:** maison à 1½ étage, 2 chambres à coucher. 450\$ par mois. Services inclus. Libre le 1er juillet 1988. Composez le 233-2171 ou le 943-6384 (code 3385).

**FAMILIALE:** Dodge Aspen S.E. 1978. Servo-direction, servo-freins et vitesse contrôlable. 1500\$. Composez le 233-2171. 109-

**NATHANAEL CHERCHE À LOUER:** une maison ou un duplex ou un appartement de 2 chambres à coucher pour son père-directeur. Doit avoir laveuse/sécheuse, balcon ou patio. Préférence Saint-Boniface, Norwood ou Saint-Vital. Composez le 1-248-2034. 110-

**GRAND LOGEMENT:** à partager avec un étudiant. 2 chambres à coucher. Laveuse/sécheuse, stationnement, près du Collège. 200\$ par mois. Composez le 233-9684. 105-

**RECHERCHE:** commis de vente à temps plein ou à temps partiel pour fleuriste. Composez le 237-6158 pour une interview. 111-

## LE CLUB LAVERENDRYE

Venez danser  
au Club LaVérendrye  
Cette semaine avec

**"No Excuse"**  
"50's & 60's music"

fermé le 1er juillet «Fête du Canada»

La semaine prochaine avec:

**"Small Town"**  
les 7, 8 et 9 juillet

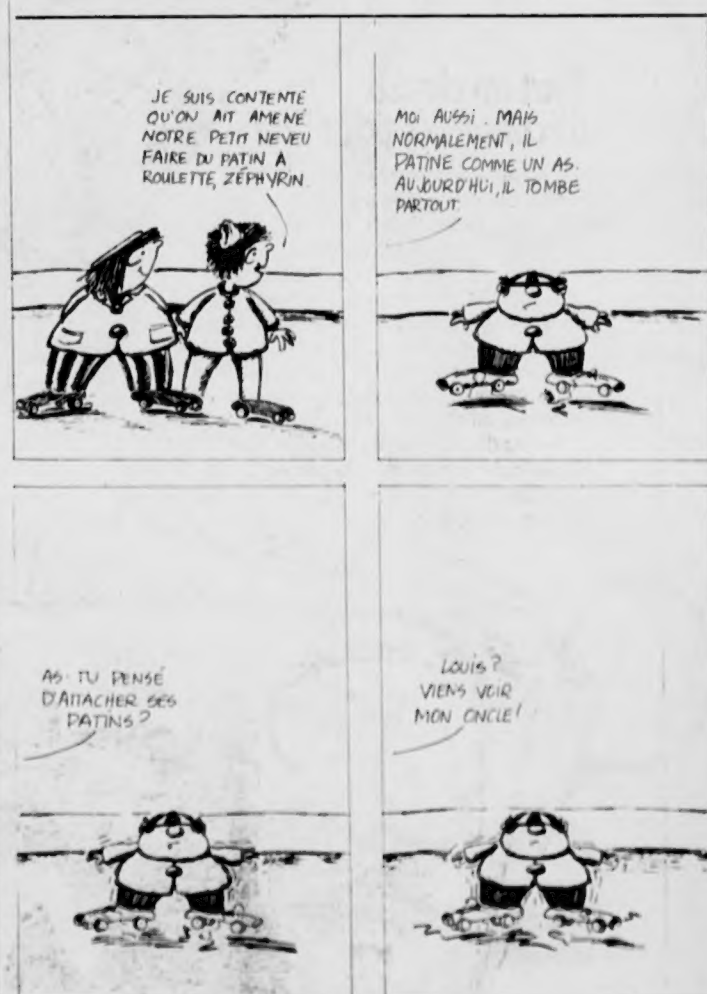
Bingo lundi, mercredi, jeudi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir

- CLUB PRIVÉ
  - Carte de membre requise
- Nouveaux membres:  
Bienvenus!

614, rue Des Meurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997

## APEPSIE

Daniel Tougas  
Jean-François Belisle





# Les bébés au secours du Canada

**Alberta-** Le gouvernement albertain est décidé à faire encore moins de concessions que la Saskatchewan à sa minorité francophone (environ 63 000 personnes). Le gouvernement du premier ministre conservateur Don Getty vient en effet de soumettre un projet de loi excluant la traduction des lois en français. Seules concessions: les parlementaires seraient désormais autorisés à s'exprimer en français à l'Assemblée, et le français serait également accepté durant les procès.

Ce projet de loi fait suite à un jugement de la Cour Suprême qui estime que

l'Alberta et la Saskatchewan sont toujours liées par l'Acte des Territoires du Nord-Ouest de 1886 qui indiquent que les tribunaux et l'Assemblée nationale doivent offrir des services en anglais et en français. Au mois d'avril, le Parlement de la Saskatchewan a voté une loi abolissant cet acte mais prévoyant la possibilité de traduire certaines lois, selon le bon vouloir du gouvernement.

**Criminalité-** On savait déjà que Winnipeg détenait le record peu enviable de deuxième ville au Canada pour le nombre de cambriolages. Mais comme un malheur ne vient jamais



43% des Canadiens sont favorables à une politique nataliste.

seul, on vient d'apprendre que la police de Winnipeg n'est parvenue à régler que 8,8% des 11 665 cas de cambriolages répertoriés en 1987, alors que ce chiffre était de 10% en 1983. L'année dernière, une maison winnipegaise sur 20 a été cambriolée, ce qui représente une effraction toutes les 35 à 40 minutes.

**Divorces.** Le nombre de divorces au Canada a augmenté de 26,1% en 1986 par rapport à l'année précédente, en raison d'une loi entrée en vigueur le 1er juin 1986 et qui facilite le divorce. En 1986, 78 160 divorces ont été pro-

noncés. L'Alberta et la Colombie-Britannique sont les deux provinces où l'on divorce le plus. Les couples les plus solides sont installés à Terre-Neuve. Le Manitoba se situe au beau milieu, avec une moyenne de 1 200 divorces pour 100 000 couples (chiffres 1986).

## Graves

**P**opulation. Une majorité de Canadiens souhaiteraient que la population du pays augmente, indique un sondage effectué à la fin du mois de mai auprès de 1 501 Canadiens dans l'ensemble du pays. 43% pensent que la population devrait passer à 30 ou 40 millions et 15% estiment que l'idéal serait plus de 40 millions. 32% souhaitent que la population canadienne se stabilise autour de 26 millions d'habitants (39% dans les Prairies) et 5% voudraient que la population baisse.

Quant au meilleur moyen d'augmenter la population, 48% favorisent l'immigration (contre 47%) et 43% seulement les mesures destinées à encourager la natalité (54% opposés).

**Sondage-** Plus de la moitié des électeurs canadiens sont mécontents du leadership politique de Brian Mulroney. C'est ce qu'indique un sondage effectué pour le Free Press auprès de 1 506 personnes à la fin du mois de juin. Selon le sondage, seuls 37% des électeurs approuvent le leadership du premier ministre, contre 60% pour Ed Broadbent, leader du Nouveau parti démocratique. Le chef libéral, John Turner, réalise le plus mauvais score, avec 36% seulement d'opinions favorables.

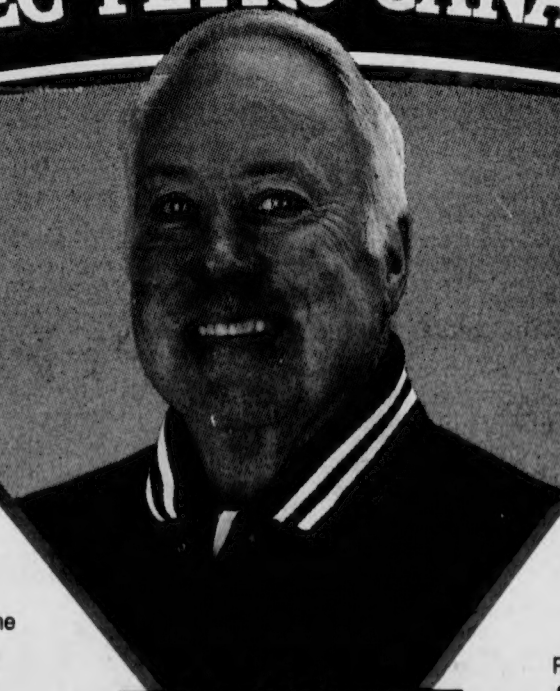
**T**ouristes. Le nombre de touristes venant d'un pays d'outre-mer ne cesse d'augmenter au Canada. On en a compté 2,3 millions en 1987, soit une augmentation de 12% par rapport à 1986. Cela représente 15% de tous les visiteurs en 1987, contre 5% seulement en 1972. La croissance la plus importante s'est manifestée dans les pays du Pacifique, alors que le nombre de touristes européens a baissé. Le pays qui fournit le plus de touristes au Canada reste la Grande-Bretagne, suivie du Japon qui vient de ravir cette seconde place à l'Allemagne de l'Ouest.

**U**RSS. Les Américains sont sous le charme de Mikhail Gorbatchev. Dans un sondage effectué au mois de mars auprès de 1 004 électeurs américains, 76% des personnes interrogées ont déclaré qu'elles aimaient le leader soviétique (de 1985 à 1987, les opinions positives sur Mikhail Gorbatchev sont passées de 44% à 72%).

On mesure encore plus l'efficacité de la politique de Glasnost (ouverture) des Soviétiques sur l'opinion américaine quand on sait qu'il y a encore 4 ans, 56% des Américains n'hésitaient pas à comparer l'Union soviétique à l'Allemagne nazie (38% seulement en 1987).

# Au Jeu

## AVEC PETRO-CANADA



**Duke Snider,**  
membre du Temple de la renommée du baseball

### Tout un circuit d'économies pour l'été!

Utilisez vos bons «Au Jeu» pour obtenir des casquettes officielles des Expos et des Blue Jays ainsi qu'une authentique balle Rawlings à prix d'aubaine. Économisez également à l'achat de délicieuses coupes glacées Dairy Queen® dont toute la famille raffolera.

Vous n'avez pas vos bons «Au Jeu»? Parlez-en à votre détaillant Petro-Canada participant ou utilisez sans frais notre Ligne des clients en composant le 1-800-668-0220.

Entrez dans le jeu pour économiser et pour aider encore plus de jeunes Canadiens à pratiquer un sport formidable.



### Un coup sûr pour nos jeunes

Chaque fois que vous utilisez un bon «Au Jeu» à une station-service Petro-Canada, 5 c sont versés au programme «Au Jeu» de Petro-Canada pour favoriser le baseball et la balle molle chez les jeunes partout au Canada.

Vous pouvez maintenant vous procurer des bons «AU JEU» chez votre détaillant Petro-Canada.



Nous acceptons les bons des concurrents.

TM® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. - Trademark



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### Deniset Fréchette

Avocats-notaires

Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.

674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4

Téléphone: 233-0614



### Hogue Kushnier

Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Gérald L. Chartier, B.A., LL.B.

Place Provencher  
194, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231

### TEFFAINE TEILLET & BENNETT

AVOCATS ET NOTAIRES

R.E. TEFFAINE C.R.  
L.V. TEILLET  
M.J. BENNETT

Bureau  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface

Téléphone: 233-4359

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

### MARCOUX, BÉTOURNAY LABOSSIÈRE

AVOCATS ET NOTAIRES

L.G. MARCOUX, C.R.

R.L. BÉTOURNAY

D. LABOSSIÈRE

D. T. CÔTÉ

Succursales à votre  
Caisse populaire:  
St-Claude (jeudi)  
St-Jean-Baptiste (mercredi)  
St-Malo (mardi)  
St-Pierre (vendredi)  
St-Adolphe (mercredi)  
Manitou (mardi)  
St-Anne-des-Chênes (jeudi)

200-170, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4 (204) 233-8901

François Avanthay  
LLB.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

*Ronald Guay*  
167, chemin St-Mary's  
R2H 1J1  
Direct: 233-6659  
Sec.: 233-6674

## OPTOMÉTRISTES

DR E.M. FINKLEMAN

et  
DR S.A. FINKLEMAN

Optométristes

208 Avenue Building

265, avenue Portage

Winnipeg Tél.: 942-2496

Examen de la vue

et

lunettes ajustées

### Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital

Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

212, avenue Regent ouest

Sur rendez-vous seulement

Téléphone: 224-2254

DR R.J. STANNERS

Optométriste, examen de la vue

139, boulevard Provencher

au rez-de-chaussée

Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker

Dr M.N. Lecker

Optométristes

Examen de la vue

2e étage, édifice 264, av Portage

Téléphone: 943-6628

## COMPTABLES AGRÉÉS

### FOREST GUÉNETTE CHAPUT

Comptables agréés

262, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)

Tél.: 233-8593

Bureaux à travers le Canada,  
Ward Mallette  
Représentants internationaux,  
Binder Dijkster Otte & Co.



Coopers  
& Lybrand

Associés comptables agréés

Raymond A. Cadieux, c.a.

André G. Couture, c.a.

Principal

Gérald C. Labossière, c.a.

Adjoint aux associés

Donald H. Smith, c.a.

2300, édifice Richardson

1, place Lombard

Winnipeg (Manitoba)

R3B 0X6

(204) 956-0550

## GARAGISTES



RNR  
TRANSMISSION

Robert & Norbert Touchette  
propriétaires

service en français  
Nous nous spécialisons  
en transmissions automatiques  
domestiques et importées

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

Téléphone: (204) 255-2769

## MÉTIER



### ENTREPRISES NOËL

Services de secrétariat  
rédaction de lettres,  
dactylographie de travaux  
universitaires, de lettres,  
de documents, traduction,  
photocopies

CLAIRE NOËL

30, rue l'Arena

Case postale 93

St-Anne, MB

R0A 1R0

tél.: 422-5750

(res.) 422-8574

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, diners,

réceptions et banquets

161, boul. Provencher,

Saint-Boniface (Manitoba)

TÉLÉPHONE: 237-3319

## SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's  
Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

## CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

pour être assuré d'un service  
en français dans la région  
sud-est, appelez:

Luc DANDENAULT, gérant

Plus de 20 ans d'expérience

Résidence: 433-7633

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

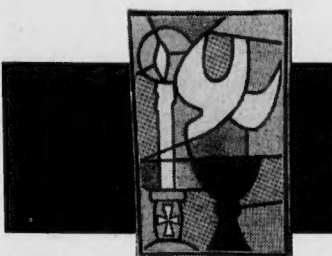
Steinbach Tél.: 326-1351



Tous vos  
besoins  
graphiques  
peuvent  
s'arrêter  
chez nous.

237-4823

Depuis  
1910



LES  
Monuments Brunet

405, rue Bertrand,  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7864

## AGENTS D'IMMEUBLES



L'Immobilier de

St. Pierre Realty Ltée

Boîte postale 339

Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)

R0A 1V0

Téléphone: 433-7899

• ferme • résidence • chalet

lots vacants • loisirs • chasse

tous genres de commerce, etc...

## DENTISTES

Dr. I. Bruce  
DDS, DDPH, MSC.

344, rue Marion

Réouverture: le 1er mai 1988

Tél.: 231-0304



233-6083

## Fire & Safety Equipment Ltd.

ÉQUIPEMENTS DE FEU ET DE SÉCURITÉ INDUSTRIELS

• extincteurs — Détecteurs de fumée - Respirateurs

• Lampes de secours - Gants - Échelles

• Chaussures - Trousses de premiers soins - Escabeaux, etc...

lundi au vendredi: 8h00 à 17h00

9-846, rue Marion, Saint-Boniface R2J 0K6



SALON MORTUAIRE

OUTU

E.J. Coutu, président  
L.P. Coutu

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informa-  
tions sur les coûts, choix de cercueil  
(option d'acheter ou de louer), crémation,  
préparation, etc. N'hésitez pas d'entrer  
en communication avec nos conseillers  
professionnels afin de vous procurer ces  
informations importantes.



Edouard Coutu  
661-6107

156, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba) Tél.: 233-7453